

MEMORIA DE INTERVENCIÓN
Conservación - Restauración

Dibujos

Retrato de Don Francisco Arriagada, Primeros Pasos, Hacendado, Montmatre, Dos Croquis y
Pescadores
Raymond Quinsac Monvoisin



[Handwritten signature]
Claudia Pradenas Farías
Conservadora Jefa
Unidad de Patrimonio Gráfico y Documental
Centro Nacional de Conservación y Restauración

31 de Diciembre de 2021
Santiago de Chile

INDICE

RESUMEN.....	3
1. INTRODUCCIÓN	4
2. METODOLOGÍA.....	5
3. RESULTADOS Y DISCUSIÓN	6
3.1. ESTUDIOS.....	6
3.1.1. Estudio Histórico Contextual.....	6
3.1.2. Descripción formal y análisis morfológico.....	7
3.2. DIAGNÓSTICO	20
3.2.1. Levantamiento de Alteraciones.....	20
3.2.2. Estado de conservación y Evaluación crítica.....	26
3.3. PROPUESTA DE INTERVENCIÓN.....	26
3.4. PROCESOS DE INTERVENCIÓN	27
3.4.1. Acciones de Conservación.....	27
3.4.2. Acciones de Restauración en obra “Retrato de don Francisco Arriagada”	27
3.4.3. Montaje.....	29
3.5. RECOMENDACIONES DE CONSERVACIÓN.....	35
4. CONCLUSIONES	36
5. BIBLIOGRAFÍA.....	37
6. EQUIPO DE TRABAJO.....	38
7. ANEXOS	39
7.1. Ficha Clínica.....	39
7.2. Informes de estudios y análisis	39
7.3. Hoja de contacto de imágenes.....	39
7.4. Descripción de cotas Documentación Visual.....	39
7.5. Resumen: Información para sistema SUR Internet	39

RESUMEN

El presente informe da cuenta del proceso de intervención de seis obras en soporte papel del artista Raymond Quinsac Monvoison pertenecientes a la colección de arte-artes visuales del Museo Histórico Nacional (MHN).

Se trata de cinco dibujos y una pintura que se encontraban en buen estado de conservación, solo presentaban alteraciones producidas por un acondicionamiento inadecuado.

El proceso de intervención estuvo enfocado en la estabilización de los soportes, en otorgarles un acondicionamiento adecuado para su exhibición y almacenamiento, y en realizar un estudio técnico, material y contextual de las obras, para contribuir con el libro denominado “Estudio e intervenciones de restauración de la obra de Raymond Quinsac Monvoisin”, que será publicado el año 2022 por el Centro de Estudios del Patrimonio (CEPA) de la Universidad Adolfo Ibáñez.

La intervención cumplió con los objetivos propuestos contribuyendo de esta forma a la revaloración y puesta en valor de esta colección.

PALABRAS CLAVE: dibujos, pinturas, carpetas de conservación con ventana y tapa, laminación

1. INTRODUCCIÓN

En el marco del programa de intervención de la Unidad de Patrimonio Gráfico y Documental (UPGD) del Centro Nacional de Conservación y Restauración (CNCR), el MHN solicitó la intervención de las obras: Pescadores, Primeros Pasos, Montmatre, Hacendado, Retrato de don Francisco Arriagada y Dos croquis, números de inventario DB000033, DB000034, DB000035, DB000036, DA000054 y DA000055 respectivamente; las cuales fueron intervenidas por Claudia Pradenas, Vianka Hortuvia y Olga Pinilla el año 2021 y el proceso quedó registrado en las fichas clínicas LP-2019.001.01, LP-2019.001.02, LP-2019.001.03, LP-2019.001.04, LP-2019.001.05, LP-2019.001.06.

Durante la identificación y el catastro de las obras del artista francés Raymond Monvoisin, en el desarrollo del proyecto internacional del estudio de su obra pictórica, denominado: "Monvoisin en América: Catalogación razonada de Raymond Quinsac Monvoisin y sus discípulos"; se revelaron trabajos que había realizado el artista en soporte papel, los cuales reflejaban sus grandes habilidades de dibujante, pero que no habían sido estudiadas pues se consideraban como material de ejercicio para una pintura al óleo terminada. En este contexto, el 2019, a dos años de iniciado el trabajo, la Unidad de Patrimonio de las Artes Visuales (UPAV) del CNCR, una de las entidades coordinadora del proyecto, cita a la UPGD para formar parte del equipo de investigación técnica y les invita a revisar seis obras del artista en el MHN. Luego de la visita realizada por Cecilia Rodríguez y Claudia Pradenas, conservadoras de la UPGD, al museo, en enero del 2019, dos profesionales del MHN; Carmela Guarello, conservadora, y Esteban Echagüe, encargado de colecciones, entregaron a la UPGD las seis obras, y les solicitaron realizar tratamientos de conservación y restauración, considerando una futura exhibición al finalizar el proyecto de investigación.

Se trata de cinco dibujos y una pintura en soporte papel, que se encontraban en buen estado de conservación, pues las alteraciones presentes no afectaban en su morfología, estructura, iconografía y contenido simbólico, y solo mostraban la necesidad de tener un contenedor de almacenamiento adecuado para su conservación.

Las intervenciones realizadas en la UPGD se enfocaron en el estudio técnico, material y contextual de la colección, y en otorgar estabilidad a los soportes de las obras, y en general consistieron en: pruebas y análisis de laboratorio, limpieza superficial y elaboración de carpetas de conservación para exhibición y almacenamiento.

2. METODOLOGÍA

El proceso de intervención de la UPGD constó con las siguientes etapas:

1. Solicitud por parte de Carmela Guarello, conservadora, y Esteban Echagüe, encargado de colecciones, del MHN, la intervención de seis obras en soporte papel del artista francés Raymond Monvoisin.
2. El 31 de enero del 2019 ingresan estas seis obras a la UPGD y se les otorga el número de ingreso LP-2019.001, y con él se les asigna un número de ficha clínica correlativamente a cada una: LP-2019.001.01, LP-2019.001.02, LP-2019.001.03, LP-2019.001.04, LP-2019.001.05, LP-2019.001.06, para registrar el proceso en la Base de Datos Conservadata.
3. Durante el 2020, se realizó la identificación, descripción de los objetos y estudio técnico, material y contextual, mediante distintas pruebas y análisis de laboratorio, las cuales se hicieron en colaboración con la Unidad de Ciencias de la Conservación (UCC) y la Unidad de Documentación Visual e Imagenología (UDVI) del CNCR.
4. Se realizó un levantamiento de las alteraciones, el diagnóstico del estado de conservación y la propuesta de intervención; información que quedó consignada en cada ficha clínica.
5. Se puso en común la propuesta de intervención y se discutió con el equipo de la UPGD. Luego se presentó esta propuesta a la institución propietaria, específicamente la parte de carpetas de conservación, con Carmela Guarello y Ximena Gallardo, quienes la aprobaron y aportaron con comentarios y observaciones antes de iniciar el proceso.
6. En el año 2021 se realizaron los tratamientos propuestos y se finalizó la intervención con la elaboración del informe.
7. Todo el proceso es registrado visualmente mediante toma fotográfica. Las imágenes iniciales y finales fueron tomadas por la Unidad de Documentación Visual e Imagenología (UDVI) previa planificación por parte de la conservadora de la UPGD. Estas imágenes fueron editadas, ordenadas, numeradas y almacenadas en el Banco de Imágenes de la UDVI por las profesionales de dicha unidad.
8. Durante el tratamiento las tomas fotográficas fueron registradas por las conservadoras de la UPGD y son editadas, ordenadas, nombradas y almacenadas en el propio Banco de Imágenes.

3. RESULTADOS Y DISCUSIÓN

3.1. ESTUDIOS

3.1.1. Estudio Histórico Contextual

Raymond Auguste Quinsac Monvoisin nació el 31 de marzo de 1790 en Bordeaux, Francia. En esta ciudad, entre 1808 y 1812, realizó estudios en la École des Baeaux-Artes y en el taller de Pierre Lacour. Luego en 1816 ingresó a la École des Baeaux-Artes de Paris, en el taller de Piere-Narcisse Guérin. En 1820 obtuvo una beca especial a partir de su participación en el Premio de Roma, lo que le permitió estudiar en la Villa Medici. (Artistas Visuales Chilenos, 2021)

En 1825 se casa con la italiana Domenica Festa y en 1842, luego de un acuerdo con el diplomático Francisco Javier Rosales, para fundar una academia de pintura, escultura y arquitectura en Santiago de Chile, viaja a América. Desembarca primero en Montevideo, luego se dirige a Buenos Aires y en 1843 llega a Chile.

La llegada de Monvoisin a Santiago es largamente anunciada tanto por sus proyectos y por la prometida Academia, la cual fue abierta en febrero de 1843. Al llegar a Santiago organiza la primera exposición de arte moderno del país en la Universidad de San Felipe¹, muestra que lo impuso como retratista de la elite santiaguina. En el dossier de la exposición se incluyeron pinturas de carácter religioso, mitología, etc. (Artistas Visuales Chilenos, 2021)

Durante los once años de estadía en Chile, entre 1843-1845 y 1848-1857, produjo alrededor de 500 pinturas en el taller artístico y contó con la asistencia de la pintora francesa Clara Filleul. Además, en el taller impartía clases, entre sus alumnos destacan: Francisco Mandiola, Gregorio Mira, Gregorio Torres y Procesa Sarmiento. (Artistas Visuales Chilenos, 2021)

En 1858 regresa a Francia para continuar trabajando y participando en exposiciones y fallece el 26 de marzo de 1870. (Artistas Visuales Chilenos, 2021)

¹ "La Universidad de San Felipe contaba con las mismas facultades que las de Lima y México: Teología, Filosofía, Derecho, Medicina y Matemáticas. Se fundó con once cátedras: además de Teología, Cánones y Leyes y Medicina, que eran permanentes, había ocho temporales: Matemáticas, Instituta, Decreto y Maestro de Sentencias; dos de Artes y una de Lengua, esto es, de mapuche." *Memoria Chilena*. <http://www.memoriachilena.gob.cl/602/w3-article-98053.html>

3.1.2. Descripción formal y análisis morfológico

Pescadores: LP-2019.001.01

- Descripción formal:

Dimensiones

Alto: 17,05 cm.

Ancho: 22,6 cm.

Espesor: 0,22 mm.

Pintura en formato horizontal en la que se distingue una embarcación, con dos personas a bordo, anclada en una orilla al lado de un roquedal.

Tiene la firma del autor por el anverso, en la esquina inferior derecha escrita con la misma tinta que se elaboró la obra: "RQM 1838".

Por el reverso tiene dos inscripciones escritas con bolígrafo, en el borde superior de color azul: "Barque dee pecheur amaniatene"; y en el borde inferior de color negro: "Pescadores en Brest tomada del álbum acuarelas y dibujos de R. Monvoisin en poder de D. Eugenio Pereira Salas y obsequiada por este - G Vergara".

Se observan por el reverso dos inscripciones con lápiz grafito, una en la esquina superior derecha: "Db-33"; y otra en la esquina inferior izquierda: "c6/63".

Se recibió en la UPGD dentro de una carpeta simple de cartulina blanca, en la que se encontraba montada la obra, mediante esquineros de un plástico tipo mylar. En el montaje hay una etiqueta no adherida, ubicada bajo la obra, también montada con esquineros de un plástico tipo mylar, escrita con pluma y tinta color sepia, con la inscripción manuscrita: "*ilegible Monvoisin ilegible*".

- Análisis morfológico:

Soporte: papel color crema, manufacturado con lino o cáñamo, correspondiente probablemente a un papel de trapo, hecho a mano, con trama tejida y sentido de la fibra perpendicular a la base. No presenta lignina y tiene un pH de 4.3

Elemento sustentado: a simple vista se reconoce grafito y tinta. Esta última, en los resultados de los análisis realizados, por la UCC, indican la presencia conjunta de yeso y un material proteico en una zona de alta concentración del elemento

sustentado, lo que es indicativo de que éste correspondería a una mezcla de pigmento con carga y aglutinante, sin embargo, no se ha podido identificar.



Figura 1: Pescadores anverso general dentro de carpeta simple, antes del tratamiento.
(Fotografía: Pérez, T. 2019. Archivo CNCR)



Figura 2: Pescadores anverso antes del tratamiento. (Fotografía: Pérez, T. 2019. Archivo CNCR)



Figura 3: Pescadores reverso antes del tratamiento. (Fotografía: Pérez, T. 2019. Archivo CNCR)



Figura 4: Detalle de capas de pigmento, obra Pescadores.
(Fotografía: Pérez, T. 2019. Edición: Pradenas, C. 2021. Archivo CNCR)

Primeros Pasos: LP-2019.001.02

- Descripción formal:

Dimensiones

Alto: 27,2 cm.

Ancho: 16 cm.

Espesor: 0,14 mm.

Dibujo en formato vertical en el que se representa a una persona en su etapa de infancia, que se encuentra de perfil en posición erguida apoyando los pies, con el pie izquierdo hacia adelante, y sus brazos extendidos. Se observa una imagen por detrás de su cabeza, de la cual se puede identificar una mano empuñada.

Tiene la firma del autor con lápiz grafito, por anverso, en esquina superior derecha: “R, Q Monvoisin *ilegible*: 1848”. Presenta una inscripción con lápiz grafito por el reverso en esquina superior derecha, que dice: “Db-34”, y unas líneas bosquejadas con lápiz grafito, por reverso en sección inferior.

Se recibió en la UPGD dentro de una carpeta simple de cartulina blanca, en la que se encontraba montada la obra, mediante esquineros de un plástico tipo mylar.

- Análisis morfológico:

Soporte: papel color crema, manufacturado con lino o cáñamo, correspondiente probablemente a un papel de trapo, hecho a mano, con trama verjurada y sentido de la fibra perpendicular a la base. No presenta lignina y tiene un pH de 4.

Elemento sustentado: se observa grafito y un pigmento rojo. Se realizaron análisis visuales con diferentes radiaciones, una de ellas fue reflectografía IR, donde se invisibilizaban los trazos rojos de la obra, esto sucede por la alta reflectancia de estos trazos en el espectro IR. Lo anterior podría ser indicador de la presencia de sanguina².

² Material compuesto por una variedad de óxido férrico llamado hematites, que puede tener distintas tonalidades, todas en la gama del rojo –de ahí viene su nombre, ya que recuerda a la sangre–. Se puede aplicar tanto en seco, con lápices y barras, como en forma líquida, ya que al diluirla con agua se transforma en tinta (<https://www.aatespanol.cl/terminos>)



Figura 5: Primeros pasos anverso general dentro de carpeta simple, antes del tratamiento. (Fotografía: Pérez, T. 2019. Archivo CNCR.)



Figura 6: Primeros pasos anverso antes del tratamiento. (Fotografía: Pérez, T. 2019. Archivo CNCR)



Figura 7: Primeros pasos reverso antes del tratamiento. (Fotografía: Pérez, T. 2019. Archivo CNCR)



Figura 8: Primeros pasos anverso con luz transmitida, trama verjurada. (Fotografía: Monteverde, P. 2020. Archivo CNCR)



Figura 9: Primeros pasos detalle de imagen con luz visible de grafito y sanguina. (Fotografía: Pérez, T. 2019. Edición: Pradenas, C. 2020. Archivo CNCR)



Figura 10: Primeros pasos detalle de imagen con reflectografía IR de grafito y sanguina. (Fotografía: Monteverde, P. 2020. Edición: Pradenas, C. 2020. Archivo CNCR)

Montmatre: LP-2019.001.03

- Descripción formal:

Dimensiones

Alto: 31 cm.

Ancho: 26,5 cm.

Espesor: 0,16 mm.

Dibujo en formato vertical en el que se representa una estructura formada por rocas y un techo de madera, similar a la forma antigua de un pozo de agua. En la parte de adelante se aprecia un recipiente cilíndrico, que pareciera ser la vasija con la que se acarrea el agua. En segundo plano se distingue un paisaje con líneas bosquejadas.

Por el anverso en el borde inferior izquierdo, con lápiz grafito, tiene la inscripción: "Montmatre 1835". Por el reverso en esquina superior derecha, con lápiz grafito, tiene la inscripción: "Db-35" y en esquina inferior derecha, con lápiz grafito, tiene la inscripción: "C6/44".

Se recibió en la UPGD dentro de una carpeta simple de cartulina blanca, en la que se encontraba montada la obra, mediante esquineros de un plástico tipo mylar.

- Análisis morfológico:

Soporte: papel color crema, manufacturado con lino o cáñamo, correspondiente probablemente a un papel de trapo, hecho a mano, con trama tejida y sentido de la fibra perpendicular a la base. No presenta lignina y tiene un pH de 5.7.

Elemento sustentado: lápiz grafito.

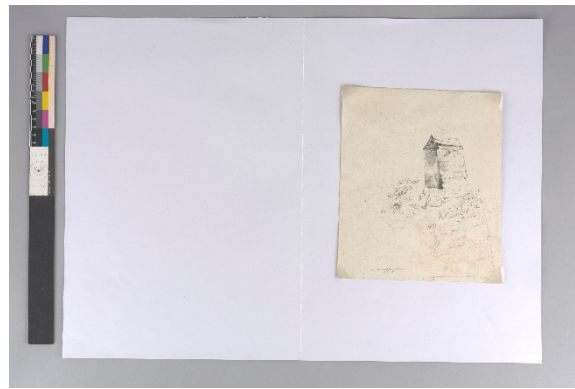


Figura 11: Montmatre anverso general dentro de carpeta simple, antes del tratamiento. (Fotografía: Pérez, T. 2019. Archivo CNCR)



Figura 12: Montmatre anverso antes del tratamiento. (Fotografía: Pérez, T. 2019. Archivo CNCR)



Figura 13: Montmatre reverso antes del tratamiento. (Fotografía: Pérez, T. 2019. Archivo CNCR)

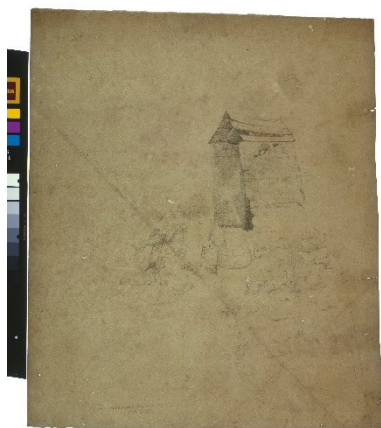


Figura 14: Montmatre anverso con luz transmitida, trama tejida.
(Fotografía: Monteverde, P. 2020.
Archivo CNCR)

Hacendado: LP-2019.001.04

- Descripción formal:

Dimensiones

Alto: 38 cm.

Ancho: 22 cm.

Espesor: 0,21mm.

Dibujo en formato vertical en la que se representa una figura masculina, que se encuentra erguida apoyado en sus pies, en posición $\frac{3}{4}$ girado mirando hacia su derecha. Tiene barba, el rostro ovalado y alargado, nariz recta, ojos pequeños y cejas voluminosas. En su cabeza tiene un sombrero de copa ovalada y aleta redonda, similar a una “chupalla”. Vestido con una suerte de poncho, que es una prenda de forma rectangular de tela pesada y gruesa, en cuyo centro tiene un tajo para pasar la cabeza y se deja caer sobre el cuerpo, disponiendo los extremos para mover con facilidad los brazos. En su mano derecha tiene un arma de fuego, parecida a una carabina, que se encuentra apoyada en el suelo con su culata.

Por el reverso tiene cuatro inscripciones, tres escritas con lápiz grafito; una de esas tres en la esquina superior izquierda: “G-876/7- MNS”, otra en el centro del borde superior: “Monvoisin”, y la tercera en la esquina superior izquierda: “Db-36”. La cuarta inscripción es con bolígrafo negro y dice: “Monvoisin *ilegible*”.

Se recibió en la UPGD dentro de una carpeta simple de cartulina blanca, en la que se encontraba montada la obra, mediante esquineros de un plástico tipo mylar. En el montaje hay una etiqueta no adherida, ubicada bajo la obra, escrita con pluma y tinta color sepia, con la inscripción manuscrita: “Procedente de las colecciones de Don Francisco Trellel. Más de cien años en poder de la familia. *ilegible*”

- Análisis morfológico:

Soporte: papel color crema, manufacturado con lino o cáñamo, correspondiente probablemente a un papel de trapo, hecho a mano, con trama verjurada, filigrana y sentido de la fibra paralelo a la base. No presenta lignina y tiene un pH de 3.7.

Elemento sustentado: carboncillo y además presenta un fijador, que se nota a simple vista, pero con las dos mediciones realizadas por la UCC no se pudo identificar.

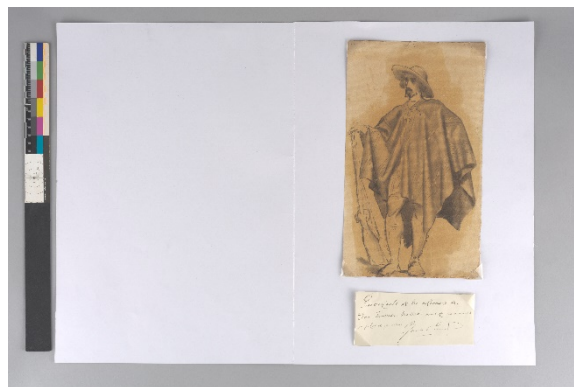


Figura 15: Hacendado anverso general dentro de carpeta simple, antes del tratamiento. (Fotografía: Pérez, T. 2019. Archivo CNCR)



Figura 16: Hacendado detalle de técnica de carboncillo (Fotografía: Godoy, V. 2020. Archivo CNCR)



Figura 17: Hacendado anverso antes del tratamiento.
(Fotografía: Pérez, T. 2019. Archivo CNCR)



Figura 18: Hacendado reverso antes del tratamiento.
(Fotografía: Pérez, T. 2019. Archivo CNCR)



Figura 19: Hacendado detalle de filigrana con luz transmitida.
(Fotografía: Monteverde, P. 2020. Edición: Pradenas, C. 2021. Archivo CNCR)

Retrato de don Francisco Arriagada: LP-2019.001.05

- Descripción formal:

Dimensiones

Alto: 31,2 cm.

Ancho: 20,5 cm.

Espesor: 0,11 mm.

Dibujo en formato vertical en el que se distingue un retrato de busto masculino que se encuentra en posición $\frac{3}{4}$ girado hacia su derecha, mirando de reojo hacia ese mismo lado. Tiene el rostro ovalado, ojos grandes, cejas voluminosas, cabello corto, barba y bigote. Viste una chaqueta, la cual está ligeramente esbozada, pues el detalle del dibujo se concentra en el rostro.

Por el anverso tiene cuatro marcas e inscripciones escritas con lápiz grafito. Una se ubica en borde el derecho, con orientación perpendicular a la base del dibujo: “Ce Dessin a Clieté en vente publique á París est de l’artiste Francois Monvoisin”; bajo esta, hay una marca de un texto manuscrito, que fue borrado y no fue posible leer. En el cuadrante inferior derecho hay una tercera inscripción: “Portrais de Dn Francisco Arriagada Dessiné pai Re.F. Monvoisin Chile”, y, por último, debajo de esta: “1800 f”.

Por el reverso en esquina superior derecha, escrito con lápiz grafito está el texto: “Da-54”.

Se recibió en la UPGD dentro de una carpeta simple de cartulina blanca, en la que se encontraba montada la obra, mediante esquineros de un plástico tipo mylar.

- Análisis morfológico:

Soporte: papel color crema, manufacturado con lino o cáñamo, correspondiente probablemente a un papel de trapo, hecho a mano, con trama tejida y sentido de la fibra perpendicular a la base. No presenta lignina y tiene un pH de 6.

Elemento sustentado: grafito.

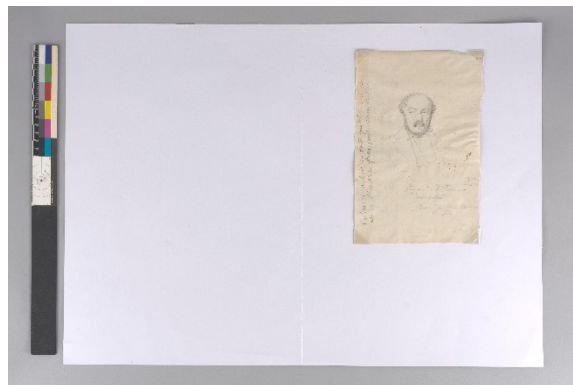


Figura 20: Retrato de don Francisco Arriagada anverso general dentro de carpeta simple, antes del tratamiento. (Fotografía: Pérez, T. 2019. Archivo CNCR)



Figura 21: Retrato de don Francisco Arriagada anverso antes del tratamiento. (Fotografía: Pérez, T. 2019. Archivo CNCR)



Figura 22: Retrato de don Francisco Arriagada reverso antes del tratamiento. (Fotografía: Pérez, T. 2019. Archivo CNCR)

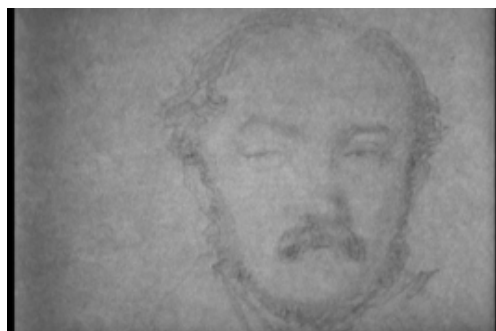


Figura 23: Retrato de don Francisco Arriagada detalle de imagen con reflectografía IR, trama tejida. (Fotografía: Pérez, M. 2020. Archivo CNCR.)



Figura 24: Retrato de don Francisco Arriagada detalle de técnica de grafito. (Fotografía: Godoy, V. 2020. Archivo CNCR)

Dos Croquis: LP-2019.001.06

- Descripción formal:

Dimensiones

Tiene forma irregular, específicamente en el borde izquierdo, por lo que las dimensiones aquí escritas, son las máximas.

Alto: 15,3 cm.

Ancho: 19,4cm.

Espesor: 0,16 mm.

Dibujo en formato horizontal que tienen imagen por ambos lados, por el anverso se distinguen bocetos de figuras humanas distribuidas en todo el formato, algunas de ellas enmarcadas en cuadrículas. Por el reverso se aprecia, con trazos más sueltos, un paisaje de campo abierto, con un arbolado por el que a través de las copas de los árboles se asoma el techo de una casona.

En el borde superior por anverso, con bolígrafo azul, escrito volteado verticalmente a la imagen: "Dibujos de R. Monvoisin obsequiado a Eugenio Pereira por Mlle Suzanne Jeffrey. Y por Pereira a mí. - G. Vergara". Bajo la inscripción anterior, en esquina superior derecha, se encuentra un texto con lápiz grafito: "DA-55".

Por el reverso en esquina inferior derecha hay dos inscripciones escritas con lápiz grafito. La más cercana a la esquina derecha: "c6/62", y a la izquierda de esta: "*ilegible* en la villa".

Se recibió en la UPGD dentro de una carpeta simple de cartulina blanca, en la que se encontraba montada la obra, mediante esquineros de un plástico tipo mylar.

- Análisis morfológico:

Soporte: papel color crema, manufacturado con lino o cáñamo, correspondiente probablemente a un papel de trapo, hecho a mano, con trama verjurada, filigrana y sentido de la fibra paralelo a la base. No presenta lignina y tiene un pH de 5.

Elemento sustentado: grafito.

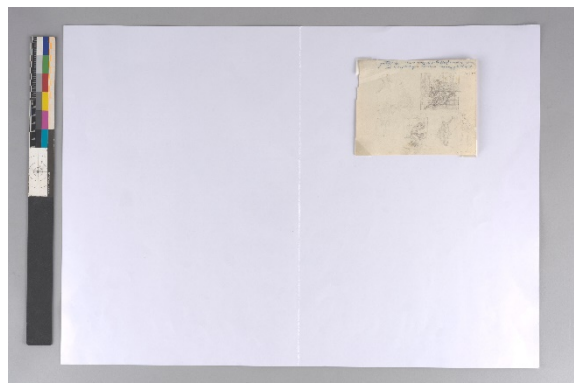


Figura 25: Dos croquis anverso general dentro de carpeta simple, antes del tratamiento. (Fotografía: Pérez, T. 2019. Archivo CNCR)



Figura 26: Dos Croquis anverso antes del tratamiento. (Fotografía: Pérez, T. 2019. Archivo CNCR)



Figura 27: Dos Croquis reverso antes del tratamiento. (Fotografía: Pérez, T. 2019. Archivo CNCR)

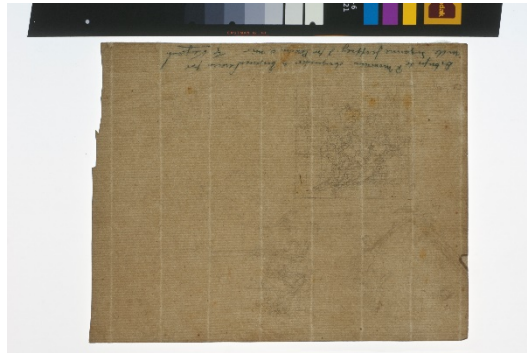


Figura 28: Dos croquis anverso luz transmitida, trama verjurada. (Fotografía: Monteverde, P. 2020. Archivo CNCR)

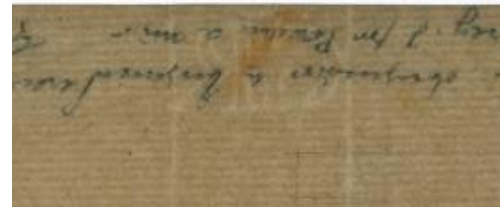


Figura 29: Dos croquis anverso luz transmitida, detalle filigrana. (Fotografía: Monteverde, P. 2020. Edición: Pradenas, C. 2020. Archivo CNCR)

3.2. DIAGNÓSTICO

3.2.1. Levantamiento de Alteraciones

Pescadores: LP-2019.001.01

El soporte presenta suciedad superficial por anverso y reverso, tiene dos intervenciones anteriores; una en el borde superior donde se notan restos de papel, tipo japonés, que podrían ser residuos de alguna bisagra utilizada para un antiguo montaje, y otra, en la esquina inferior derecha que es la adhesión de un papel que completa el faltante que tenía esa esquina.

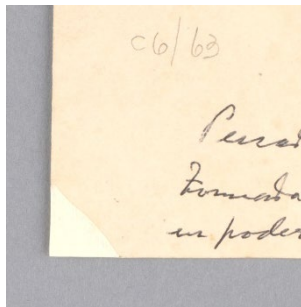


Figura 30: Pescadores reverso antes del tratamiento, detalle intervención anterior. (Fotografía: Pérez, T. 2019. Edición: Pradenas, C. 2021. Archivo CNCR)



Figura 31: Pescadores anverso antes del tratamiento, detalle intervención anterior. (Fotografía: Pérez, T. 2019. Edición: Pradenas, C. 2021. Archivo CNCR)



Figura 32: Pescadores reverso inicial con radiación UV, intervención anterior en borde superior. (Fotografía: Monteverde, P. 2020. Archivo CNCR)

Primeros Pasos: LP-2019.001.02

El soporte presenta suciedad superficial por anverso y reverso, tiene manchas de adhesivos en borde superior y en esquina superior derecha, además se nota una franja de cambio de color en el borde inferior, posiblemente producida por contacto con materiales de mala calidad. Se observan restos de papel, tipo japonés, que podrían ser residuos de alguna bisagra utilizada para un antiguo montaje. El grafito se ve emborronado en la esquina superior derecha, donde está la firma del autor, posiblemente ocasionada por roce en la manipulación.

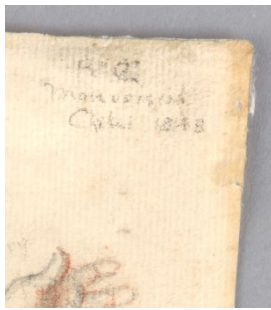


Figura 33: Primeros pasos anverso antes del tratamiento, detalle de macha de adhesivo y emborronamiento de grafito. (Fotografía: Pérez, T. 2019. Edición: Pradenas, C. 2021. Archivo CNCR)



Figura 34: Primeros pasos anverso antes del tratamiento, detalle de cambio de color en borde inferior. (Fotografía: Pérez, T. 2019. Edición: Pradenas, C. 2021. Archivo CNCR)



Figura 35: Primeros pasos reverso inicial con radiación UV, intervención anterior en borde superior. (Fotografía: Monteverde, P. 2020. Archivo CNCR)

Montmatre: LP-2019.001.03

El soporte presenta suciedad superficial por anverso y reverso, tiene manchas de elementos sustentados y otras manchas producidas posiblemente por roce durante la manipulación o el almacenamiento. Se observan restos de papel, tipo japonés, que podrían ser residuos de alguna bisagra utilizada para un antiguo montaje.



Figura 36: Montmatre anverso antes del tratamiento, detalle de mancha por roce. (Fotografía: Pérez, T. 2019. Edición: Pradenas, C. 2021. Archivo CNCR)

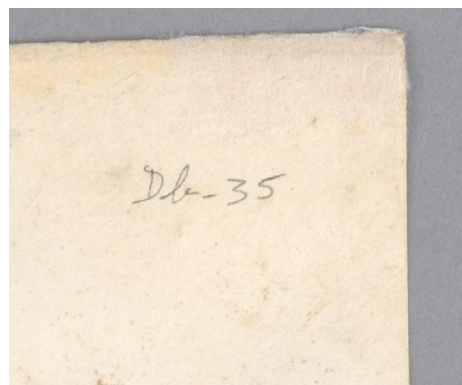


Figura 37: Montmatre reverso antes del tratamiento, detalle de intervención anterior. (Fotografía: Pérez, T. 2019. Edición: Pradenas, C. 2021. Archivo CNCR)

Hacendado: LP-2019.001.04

El soporte presenta suciedad superficial por anverso y reverso, rasgados en el borde superior e inferior, faltantes en las esquinas inferiores y orificios en las esquinas superiores. Tiene una gran mancha que abarca la totalidad de la imagen, posiblemente producida por algún tipo de fijador que fue aplicado sobre el dibujo, además tiene otras manchas pequeñas de óxido en las esquinas superiores, donde se encuentran los orificios. Se observan intervenciones anteriores, restos de papel, tipo japonés, que podrían ser residuos de alguna bisagra utilizada para un antiguo montaje, adhesión de un papel que completa el faltante que tenía en borde derecho y algunas uniones de rasgado.



Figura 38: Hacendado anverso antes del tratamiento, detalle orificios y manchas de óxido. (Fotografía: Pérez, T. 2019. Edición: Pradenas, C. 2021. Archivo CNCR)

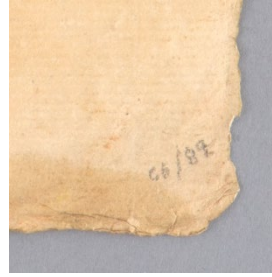


Figura 39: Hacendado anverso antes del tratamiento, detalle faltante en esquina inferior. (Fotografía: Pérez, T. 2019. Edición: Pradenas, C. 2021. Archivo CNCR)



Figura 40: Hacendado anverso inicial con radiación UV, intervención anterior en borde derecho (Fotografía: Monteverde, P. 2020. Archivo CNCR)



Figura 41: Hacendado reverso inicial con radiación UV, intervención anterior en borde superior. (Fotografía: Monteverde, P. 2020. Archivo CNCR)

Retrato de don Francisco Arriagada: LP-2019.001.05

El soporte presenta suciedad superficial por anverso y reverso, arrugas y ondulaciones, manchas de elementos sustentados y de adhesivos. Se observan intervenciones anteriores como: adhesión de un papel tipo tissue por todo el reverso de la obra, que produjo las deformaciones del soporte, restos de papel, tipo japonés, que podrían ser

residuos de alguna bisagra utilizada para un antiguo montaje y algunas uniones de rasgado.

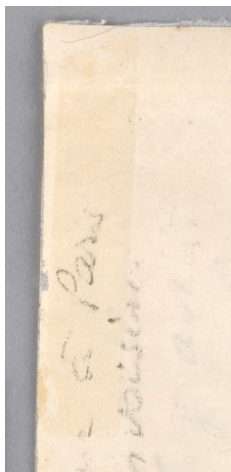


Figura 42: Retrato de don Francisco Arriagada anverso antes del tratamiento, detalle mancha de adhesivo. (Fotografía: Pérez, T. 2019. Edición: Pradenas, C. 2021. Archivo CNCR)



Figura 43: Retrato de don Francisco Arriagada anverso antes del tratamiento, detalle mancha de elemento sustentado. (Fotografía: Pérez, T. 2019. Edición: Pradenas, C. 2021. Archivo CNCR)



Figura 44: Retrato de don Francisco Arriagada anverso antes del tratamiento, detalle de papel tissue que se adhirió por el reverso. (Fotografía: Pérez, T. 2019. Edición: Pradenas, C. 2021. Archivo CNCR)

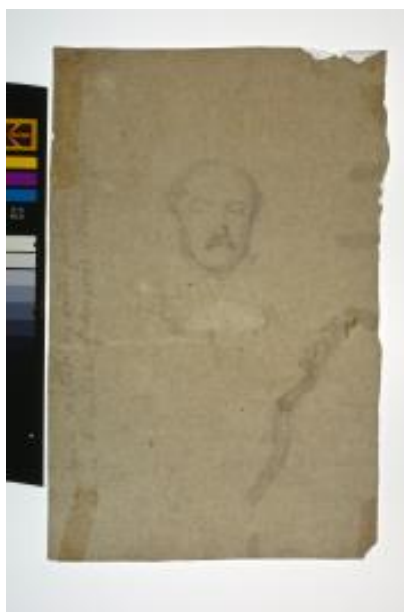


Figura 45: Retrato de don Francisco Arriagada anverso antes del tratamiento con luz transmitida, se visualizan intervenciones anteriores. (Fotografía: Monteverde, P. 2020. Archivo CNCR)

Dos Croquis: LP-2019.001.06

El soporte presenta suciedad superficial por anverso y reverso, un rasgado pequeño en borde derecho, foxing local, manchas de grafito, producidas por roce, y manchas de elementos sustentados. Se observan intervenciones anteriores como: restos de papel, tipo japonés, que podrían ser residuos de alguna bisagra utilizada para un antiguo montaje y adhesión de un papel que completa el faltante que tenía en borde derecho.

En el elemento sustentado de una de las inscripciones, que es bolígrafo azul, se nota corrimiento de la tinta.



Figura 46: Dos Croquis anverso antes del tratamiento, detalle de foxing y manchas de elementos sustentados. (Fotografía: Pérez, T. 2019. Edición: Pradenas, C. 2021. Archivo CNCR)



Figura 47: Dos Croquis anverso antes del tratamiento, detalle intervención anterior. (Fotografía: Pérez, T. 2019. Edición: Pradenas, C. 2021. Archivo CNCR)

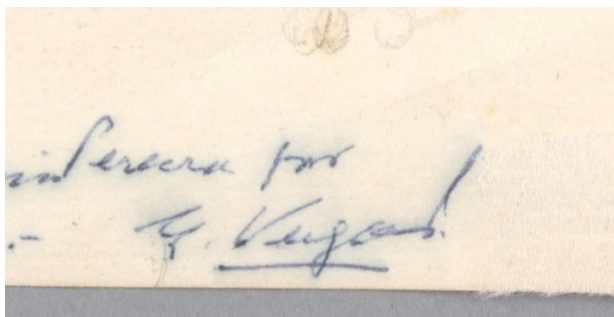


Figura 48: Dos Croquis anverso antes del tratamiento, detalle de corrimiento de tinta en inscripción. (Fotografía: Pérez, T. 2019. Edición: Pradenas, C. 2021. Archivo CNCR)



Figura 49: Dos Croquis reverso antes del tratamiento, detalle de rasgado en borde. (Fotografía: Pérez, T. 2019. Edición: Pradenas, C. 2021. Archivo CNCR)

Carpeta simple de cartulina blanca

La carpeta presenta suciedad superficial, y como es de color blanco la suciedad presente es más evidente. La forma de montaje es incompatible con el tipo de obra, ya que el plástico pone en riesgo al objeto de papel, pues cualquier tipo de manipulación inadecuada podría ocasionar rasgados y faltantes.



Figuras 50, 51 y 52: anversos generales iniciales de Retrato de don Francisco Arriagada, Hacendado y Montmatre dentro de carpeta simple, detalle de montaje con esquineros. (Fotografía: Pérez, T. 2019. Edición: Pradenas, C. 2021. Archivo CNCR)

3.2.2. Estado de conservación y Evaluación crítica

En general el estado de conservación de la colección es bueno, ya que las principales alteraciones presentes son atribuibles a la necesidad de tener un contenedor adecuado para su exhibición y almacenamiento. Solo la obra “Retrato de don Francisco Arriagada” presenta un estado de conservación regular pues tiene deformaciones del soporte producida por una intervención anterior, por lo que es importante realizar un tratamiento que pueda estabilizar y devolver al plano el papel.

3.3. PROPUESTA DE INTERVENCIÓN

El objetivo de la intervención de la colección será otorgar estabilidad a los soportes, brindando acciones para preservar las obras en las mejores condiciones. Para esto se propone realizar limpieza superficial tanto por anverso como por reverso de las obras y realizar una carpeta de conservación con ventana y tapa, la que permita exhibir cada una, pero además almacenarlas de manera adecuada, evitando la manipulación directa.

En el caso de la obra “Retrato de don Francisco Arriagada” se propone además realizar un tratamiento que le otorgue consistencia y solidez al soporte. Para esto se retirarán las intervenciones anteriores y se reforzará el soporte con la adhesión de papel japonés por el reverso. Para finalizar, igual que a las otras cinco obras, se le hará una carpeta de conservación con ventana y tapa.

3.4. PROCESOS DE INTERVENCIÓN

3.4.1. Acciones de Conservación

- Limpieza de suciedad superficial por anverso y reverso utilizando brocha suave en cada una de las obras. En algunas, se utilizó también esponjas de limpieza, pero solo por reverso, para no poner en riesgo los elementos sustentados.
- Eliminación de restos de papel, tipo japonés, del reverso de todas las obras, de forma mecánica y con humedad controlada con la ayuda de metilcelulosa y una espátula.

3.4.2. Acciones de Restauración en obra “Retrato de don Francisco Arriagada”

- Eliminación de intervenciones anteriores, mediante lavado por inmersión con agua filtrada por 20 minutos.
- Laminación con papel japonés y almidón de trigo mezclado con metilcelulosa con este procedimiento se unen rasgados y se estabiliza el soporte, además se consolidan los elementos sustentados.
- Aplanamiento por medio de tensión sobre la mesa con metilcelulosa y la obra boca arriba.
- Adhesión de injerto en esquina superior derecha. Injerto de papel japonés adherido con almidón de trigo mezclado con metilcelulosa.



Figura 53: Olga Pinilla y Claudia Pradenas durante el lavado por inmersión. (Fotografía: Pinilla, O. 2021. Archivo CNCR)



Figuras 54 y 55: Claudia Pradenas durante proceso de laminación
(Fotografía: Hortuvia, V. 2021. Archivo CNCR)

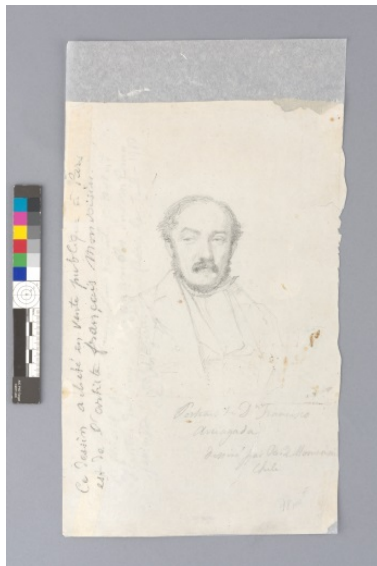
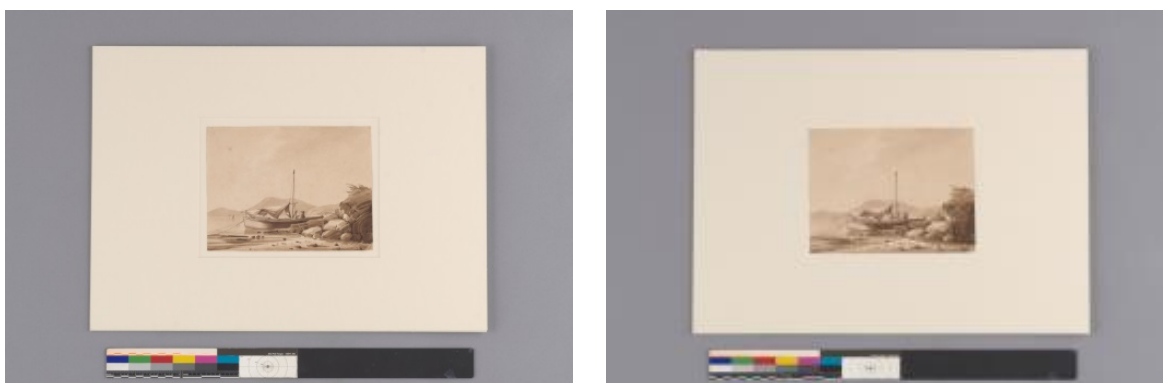


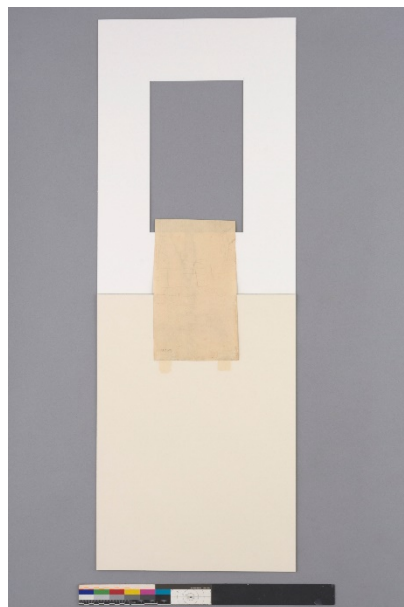
Figura 56: Retrato de don Francisco Arriagada anverso después del tratamiento.
(Fotografía: Pérez, T. 2021. Archivo CNCR)

3.4.3. Montaje

Se realizaron carpetas de conservación con ventana y tapa, con cartón libre de ácido marca Moorman. Las obras se montaron en las carpetas con bisagras de papel japonés y almidón de trigo. Con estas carpetas se pueden exhibir las obras, y además se pueden almacenar en una planera u otro espacio de manera horizontal, cerrando la tapa.



Figuras 57, 58, 59 y 60: Pescadores después del tratamiento. Carpeta de conservación: (1) tapa abierta, (2) ventana abierta mostrando montaje con bisagras, (3) tapa abatida por el reverso, carpeta con ventana para exhibir y (4) ventana abatida hacia el reverso, obra montada en cartón sin ventana para exhibir. (Fotografía: Pérez, T. 2021. Archivo CNCR)



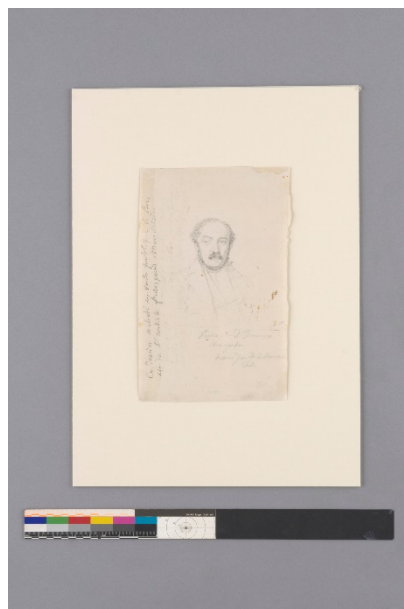
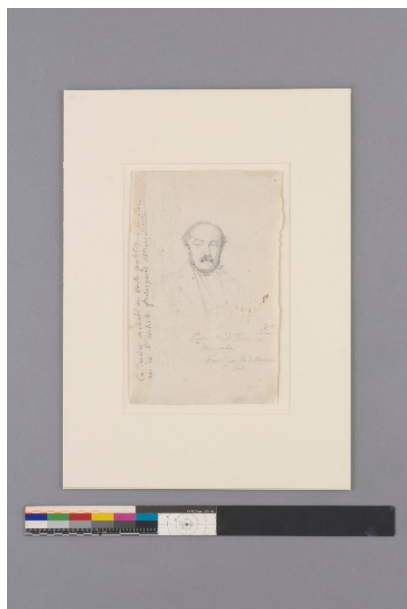
Figuras 61, 62, 63 y 64: Primeros pasos después del tratamiento. Carpeta de conservación: (1) tapa abierta, (2) ventana abierta mostrando montaje con bisagras, (3) tapa abatida por el reverso, carpeta con ventana para exhibir y (4) ventana abatida hacia el reverso, obra montada en cartón sin ventana para exhibir. (Fotografía: Pérez, T. 2021. Archivo CNCR)



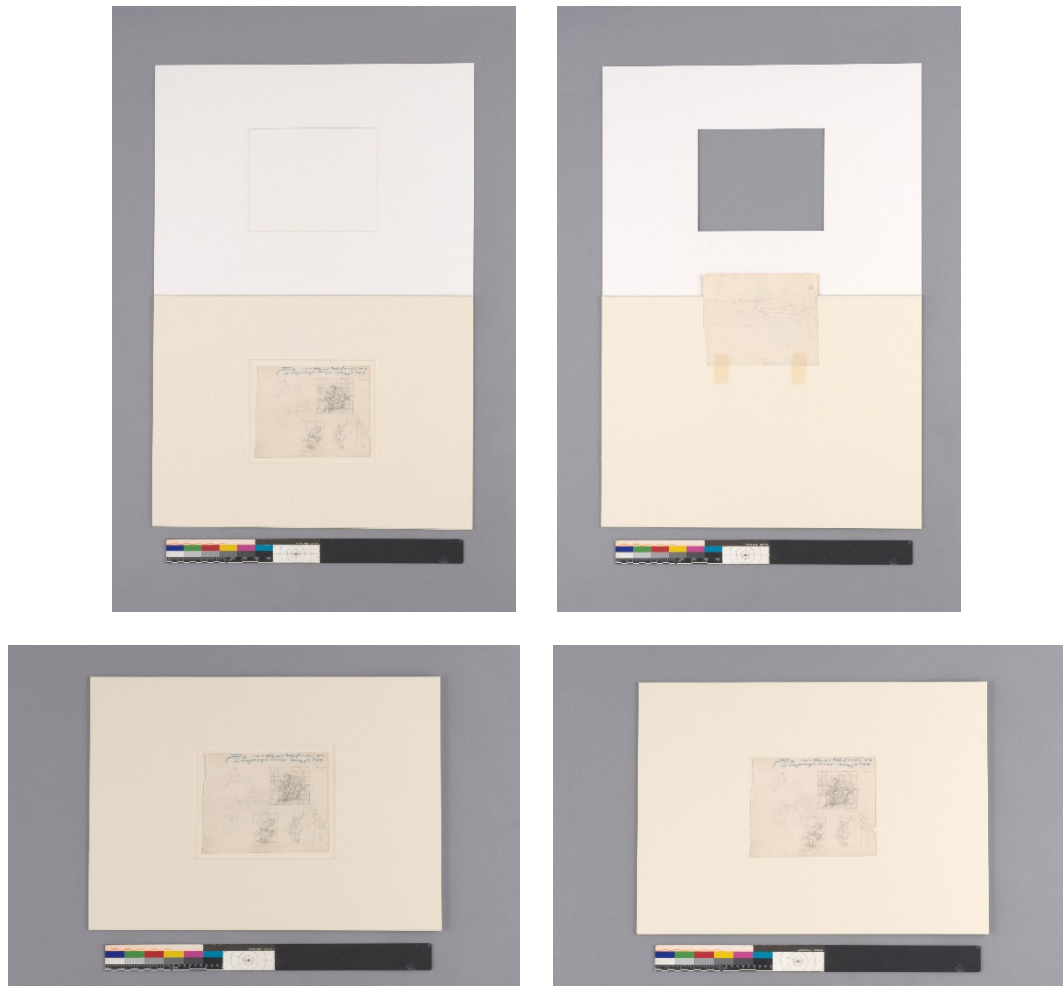
Figuras 65, 66, 67 y 68: Montmatre después del tratamiento. Carpeta de conservación: (1) tapa abierta, (2) ventana abierta mostrando montaje con bisagras, (3) tapa abatida por el reverso, carpeta con ventana para exhibir y (4) ventana abatida hacia el reverso, obra montada en cartón sin ventana para exhibir. (Fotografía: Pérez, T. 2021. Archivo CNCR)



Figuras 69, 70, 71 y 72: Hacendado después del tratamiento. Carpeta de conservación: (1) tapa abierta, (2) ventana abierta mostrando montaje con bisagras, (3) tapa abatida por el reverso, carpeta con ventana para exhibir y (4) ventana abatida hacia el reverso, obra montada en cartón sin ventana para exhibir. (Fotografía: Pérez, T. 2021. Archivo CNCR)



Figuras 73, 74 y 75: Retrato de don Francisco Arriagada después del tratamiento. Carpeta de conservación: (1) tapa abierta, (2) tapa abatida por el reverso, carpeta con ventana para exhibir y (3) ventana abatida hacia el reverso, obra montada en cartón sin ventana para exhibir. (Fotografía: Pérez, T. 2021. Archivo CNCR)



Figuras 76, 77, 78 y 79: Dos croquis después del tratamiento. Carpeta de conservación: (1) tapa abierta, (2) ventana abierta mostrando montaje con bisagras, (3) tapa abatida por el reverso, carpeta con ventana para exhibir y (4) ventana abatida hacia el reverso, obra montada en cartón sin ventana para exhibir. (Fotografía: Pérez, T. 2021. Archivo CNCR)



Figuras 80 y 81: Carpetas de conservación para obras en formato horizontal (1) y para obras en formato vertical (2) con tapa cerrada, para almacenar. (Fotografía: Pérez, T. 2021. Archivo CNCR)

3.5. RECOMENDACIONES DE CONSERVACIÓN

Exhibición:

- Si es necesaria su exposición, no se recomienda enmarcar directamente los objetos con vidrio o acrílico (polimetil metacrilato) o policarbonato. Es necesario el uso de una ventana o paspartú de separación entre la obra y el vidrio o acrílico. El paspartú ayuda a que la obra no quede en contacto directo con el vidrio o acrílico y favorece la ventilación evitando el desarrollo de microorganismos. (Ogden, 2000)
- Se debe evitar la exhibición prolongada de los objetos en soporte de papel, idealmente, no superar los tres meses.
- Se debe contar con la iluminación adecuada siguiendo los parámetros exigentes para exposición que son: iluminación indirecta que no supere los 55 lux/hora y una radiación UV máxima de 75 $\mu\text{w}/\text{lumen}$ y donde puedan ajustarse a las recomendaciones de temperatura y humedad controladas. (Michalski, 2009).

Depósito:

- Se recomienda almacenar en posición horizontal y protegido del polvo y la luz, idealmente dentro de una planera o de algún otro mueble adecuado para este efecto.
- Se recomienda cerrar la tapa de carpeta para devolverla al depósito y mantenerla así, revisar y limpiar periódicamente para eliminar suciedad superficial. La aislación de los factores externos protegerá la obra de futuras alteraciones. (Archivo Nacional, 2013).
- Intentar no desmontar y evitar la manipulación, por esto se realizó una carpeta que sirve tanto para exhibir como para almacenar. De todas maneras, si quisieran desmontar para realizar alguna toma fotográfica o cambiar de contenedor, se puede sacar fácilmente del montaje ya que, gracias a los esquineros, la obra no se encuentra adherida al respaldo de la carpeta.
- Realizar el traslado entre dos personas, para evitar que se curve la obra al interior de la carpeta y puedan desprenderse partes del soporte y de los elementos sustentados.
- Se deben evitar las variaciones bruscas de humedad relativa (HR) y temperatura (T°), lo que se debe controlar en forma permanente. (Ogden, S. (ed.), 2000). La temperatura no debe ser superior a 22°Celsius y la humedad relativa no superior a 60%; las condiciones frías y secas son beneficiosas para este tipo de materiales (Michalski, 2009).

4. CONCLUSIONES

La intervención de la colección de obras del MHN del artista francés Raymond Monvoisin fue un trabajo que se basó en la estabilización de los materiales constitutivos, considerando su exhibición y almacenamiento, y siempre procurando su preservación en el tiempo.

Es importante destacar la importancia que tiene la etapa de diagnóstico durante el proceso de intervención, ya que es allí donde para tomar las decisiones y proponer los tratamientos se realiza un acercamiento al objeto de estudio. En esta fase es donde se relevan las características propias de cada objeto y se conoce mucho más respecto a su elaboración y contexto, además se realiza un levantamiento de alteraciones de la materia, la ponderación

de valores identificados y el reconocimiento de los distintos tiempos las obras y de las personas que las crean.

En este caso el levantamiento de información respecto a las obras de Monvoisin, aportó en la generación de conocimientos nuevos respecto al mismo autor y a sus técnicas de elaboración. Trabajo que aportó tanto en el estudio técnico, material y contextual de las obras, como en la metodología de trabajo de la UPGD respecto a este tipo de objetos.

5. BIBLIOGRAFÍA

Artistas Visuales Chilenos. (2016). *Raymond Quinsac Monvoisin*. Santiago, Chile: MNBA. Recuperado de <https://www.artistasvisualeschilenos.cl/658/w3-article-39975.html>

Centro Nacional de Conservación y Restauración. (2002). *Conservación Preventiva para Archivos. Proyecto Puesta en Valor Arte Sacro Arquidiócesis de la Serena*. Santiago Chile: CNCR, DIBAM. Recuperado de https://www.cncr.gob.cl/sites/www.cncr.gob.cl/files/2021-09/CONSERVACION_PREVENTIVA_ARCHIVOS_5.pdf

Memoria Chilena. (2021). *Primeras Universidades Chilenas (1622-1843): Universidad de San Felipe*. Memoria Chilena, Biblioteca Nacional Digital de Chile. Recuperado de: <http://www.memoriachilena.gob.cl/602/w3-article-98053.html>

Michalski, S. (2009). Humedad Relativa Incorrecta. (ICCROM. Trad.). En: Canadian Conservation Institute, *Agentes de Deterioro* (pp. 281-307). CCI, ICCROM. Recuperado de <https://www.cncr.gob.cl/sites/www.cncr.gob.cl/files/2021-09/Agentes%20de%20deterioro.pdf>

Michalski, S. (2009). Luz visible, radiación Ultravioleta e Infrarroja (ICCROM, Trad.). En: Canadian Conservation Institute, *Agentes de Deterioro* (pp. 229-261). CCI, ICCROM. Recuperado de <https://www.cncr.gob.cl/sites/www.cncr.gob.cl/files/2021-09/Agentes%20de%20deterioro.pdf>

Museo Histórico Nacional. (2021). *Colección de Pintura y Estampas*. Santiago, Chile: MHN. Recuperado de <https://www.mhn.gob.cl/coleccion-de-pintura-y-estampas>

Obrutsky, A. y Acosta, D. (2003). Infrared Reflectography, and NDT Technique for Images Diagnosis. En 3ª. Conferencia Panamericana de Ensayos No Destructivos – PANNDT. Río de Janeiro, Brasil: ABENDE. Recuperado de

https://www.ndt.net/article/wcndt2004/pdf/optical_techniques/740_obrutsky.pdf

Ogden, S. (Ed.). (2000). *El manual de preservación de bibliotecas y archivos del Northeast Document Conservation Center*. (Dibam, Trad.). (3ª ed.). Santiago, Chile: Northeast Document Conservation Center, Biblioteca Nacional de Venezuela, IFLA, Dibam.

Recuperado de https://www.cncr.gob.cl/sites/www.cncr.gob.cl/files/2021-09/MANUAL_PRESERVACION_COLECCIONES.pdf

Tesouro Arte & Arquitectura. (2021). *Sanguina*. Santiago, Chile: Centro de Documentación de Bienes Patrimoniales. Recuperado de

https://www.aatespanol.cl/terminos?termino_termino_alternativo=sanguina&sort_by=nombre&filter_option=all&tipo_búsqueda=contains&language=all&tipo=all&buscar_en=nombre&sort_order=RELEVANCE&items_per_page=20&undefined=Buscar

6. EQUIPO DE TRABAJO

- Conservadora Jefa de la UPGD: Claudia Pradenas Farías
- Conservadora Restauradora responsable: Claudia Pradenas Farías
- Conservadora Restauradora ejecutante: Claudia Pradenas Farías, Vianka Hortuvia Atenas y Olga Pinilla Rodríguez
- Colaboradora de intervención: Claudia Constanzo Castro
- Análisis de laboratorio: Valeria Godoy Torres y María Isabel Amaya
- Documentación visual: Trinidad Pérez Vigneaux, Pía Monteverde Puig, Vianka Hortuvia Atenas, Claudia Pradenas Farías y Olga Pinilla Rodríguez

7. ANEXOS

7.1. Ficha Clínica

7.2. Informes de estudios y análisis

7.3. Hoja de contacto de imágenes

7.4. Descripción de cotas Documentación Visual

7.5. Resumen: Información para sistema SUR Internet

Antecedentes administrativos

Código ficha clínica: LP-2019.001.01

Laboratorio responsable: Unidad de Patrimonio Gráfico y Documental

Código de ingreso: LP-2019.001

Fecha ingreso a CNCR: 2019-01-31

Nombre proyecto: Sin proyecto asignado

Fecha inicio intervención: 2021-06-30

Fecha término de intervención: 2021-11-10

Código de egreso: Egreso Pendiente

Fecha egreso de CNCR: Egreso Pendiente

Participantes en intervención: Claudia Pradenas Farías (Jefe de Unidad); Vianka Hortuvia Atenas (Ejecutor(a) de intervención); Trinidad Pérez (Documentación visual); Valeria Godoy Torres (Análisis de laboratorio); Pía Monteverde Puig (Documentación visual); Claudia Pradenas Farías (Responsable de intervención); Olga Pinilla Rodríguez (Ejecutor(a) de intervención); Maria Isabel Amaya Torres (Análisis de laboratorio)

Códigos externos asociados

Tipo	Código identificación	Nota
N° de registro SUR	Registro 3-1693	
N° inventario propietario	DB000033	

Códigos internos relacionados

Tipo código	código	Unidad de trabajo responsable	Nota
Cota Doc. Visual digital	LFD1638	Unidad de Documentación Visual e Imagenología	

Identificación

N° de inventario: DB000033

N° registro SUR: Registro 3-1693

Otros códigos:

Institución depositaria: Museo Histórico Nacional

Institución propietaria: Museo Histórico Nacional

Nombre común:	Pintura
Título:	Pescadores ()
Creador(es):	Monvoisin, Raymond
Fecha de creación:	1838
Período:	No Determinado
Serie:	No Aplica
Editorial:	No Aplica
Edición:	No Aplica
Lugar de impresión:	No Aplica

Documentación visual general



Carpeta de conservación con tapa hacia atrás, vista frontal después del tratamiento (Pérez, T. 2021)



Carpeta de conservación con tapa levantada, después del tratamiento (Pérez, T. 2021)

Descripción general

Responsable descripción:	Claudia Pradenas Farías
Fecha descripción:	19-nov-19
Descripción formal inicial:	Pintura en formato horizontal en la que se distingue una embarcación, con dos personas a bordo, anclada en una orilla al lado de un roquedal.
Descripción formal final:	Pintura en formato horizontal en la que se distingue una embarcación, con dos personas a bordo, anclada en una orilla al lado de un roquedal.
Descripción iconográfica inicial:	No aplica
Descripción iconográfica final:	No aplica
ObservacionesAdministrativas:	

Dimensiones:

Parte:	Dimensión:	Valor:	Unidad:
Soporte	Profundidad/espesor Mínimo	0,20	milímetro
Soporte	Ancho máximo	22,8	centímetro
Soporte	Alto máximo	17	centímetro

Marcas e inscripciones:

Tipo	Transcripción	Descripción	Ubicación	Fecha
Firma autor/productor	RQM 1838	con la tinta con la que se elaboró la pintura	por anverso en esquina inferior derecha	2019-11-22
Texto	Pescadores en Brest tomada del álbum acuarelas y dibujos de R. Monvoisin en poder de D. Eugenio Pereira Salas y obsequiada por este.- G Vergara	Bolígrafo negro	por reverso en borde inferior	2019-11-22
Número	c6/63	Lápiz grafito	por el reverso en esquina inferior izquierda	2019-11-22
Número	Db-33	Lápiz grafito,	por el reverso en esquina superior derecha	2019-11-22
Texto	Barque dee pecheur amaniatene	Bolígrafo azul	por el reverso en borde superior	2019-11-22
Etiqueta adherida	ilegible Monvoisin ilegible	Escrita con pluma y tinta color sepia, etiqueta no adherida	Montada en esquineros de maylar en carpeta de conservación, bajo la obra	2019-11-22

Descripción Específica Obra Plana LP-2019.001.01

Técnicas y elementos sustentados

Técnica	Color	Detalle Color	Acabado	Textura	Observaciones
Dibujo/pintura/manuscrito	un color	café		Mate	
Dibujo/pintura/manuscrito	un color	Grafito			

Soporte

Tipo Fibra	Factura	Trama	Sentido	Color	Textura
Fibra liberiana	Hecho a Mano	Tejida	perpendicular a la base	blanco	

Montaje

Marco:

Vidrio:

Bastidor:

Respaldo:

Carpeta: simple de cartulina blanca con esquineros de un plástico tipo mylar con la que estaba montada la obra en el interior

Segundo Soporte:

Otros Montaje:

Alteraciones **LP-2019.001.01**

Estado antes (diagnóstico): Bueno

Sintoma: Intervención anterior Cota(s) documentación visual:
Específico: Restos de papel tipo japonés por el reverso del borde superior, podría ser restos de una bisagra utilizada en un antiguo montaje.
Ubicación: Soporte
Contexto: Durante
Observaciones:

Sintoma: Suciedad superficial Cota(s) documentación visual:
Específico: general por anverso y reverso
Ubicación: Soporte
Contexto: Durante
Observaciones:

Sintoma: Intervención anterior Cota(s) documentación visual:
Específico: Injerto en la esquina inferior derecha
Ubicación: Soporte
Contexto: Durante
Observaciones: El faltante se produjo presumiblemente por fuerzas físicas. Necesita un montaje para poder proteger al objeto de manipulaciones y almacenamientos inadecuados.

Tratamientos **LP-2019.001.01**

Método: Carpeta de conservación

Especificar tratamiento: con ventana y tapa

Alteraciones tratadas:

Materiales usado: Almidón de trigo ; Cartón libre de ácido ; Cinta de papel P90 (Neschen) ; Metilcelulosa ; Papel Japones

Técnica empleada: Carpeta de conservación con dos bisagras de papel japonés para montar en carpeta

Responsables ejecución: C. Constanzo; C. Pradenas Farías; V. Hortuvia Atenas Fecha desde: Hasta: Total horas:

Observaciones:

Cota(s) asociada(s):

Método: Eliminación

Especificar tratamiento: de restos de papel del reverso en borde superior

Alteraciones tratadas: Intervención anterior - Restos de papel tipo japonés por el reverso del borde superior, podría ser restos de una bisagra utilizada en un antiguo montaje.

Materiales usado: Espátula ; Metilcelulosa

Técnica empleada: Humedad controlada metilcelulosa; Mecánica

Responsables ejecución: O. Pinilla Rodríguez Fecha desde: Hasta: Total horas:

Observaciones:

Cota(s) asociada(s):

Método: Limpieza suciedad superficial

Especificar tratamiento: general por anverso y reverso

Alteraciones tratadas: Suciedad superficial - general por anverso y reverso

Materiales usado: Brocha de pelo suave ; Esponja solo por reverso con esponja porque la imagen de la obra ocupa la totalidad de la superficie

Técnica empleada: Limpieza mecánica en seco

Responsables ejecución: O. Pinilla Rodríguez Fecha desde: Hasta: Total horas:

Observaciones:

Cota(s) asociada(s):

Antecedentes administrativos

Código ficha clínica: **LP-2019.001.02**

Laboratorio responsable: Unidad de Patrimonio Gráfico y Documental

Código de ingreso: LP-2019.001

Fecha ingreso a CNCR: 2019-01-31

Nombre proyecto: Sin proyecto asignado

Fecha inicio intervención: 2021-06-17

Fecha término de intervención: 2021-11-10

Código de egreso: Egreso Pendiente

Fecha egreso de CNCR: Egreso Pendiente

Participantes en intervención: Claudia Pradenas Farías (Jefe de Unidad); Vianka Hortuvia Atenas (Ejecutor(a) de intervención); Trinidad Pérez (Documentación visual); Valeria Godoy Torres (Análisis de laboratorio); Pía Monteverde Puig (Documentación visual); Claudia Pradenas Farías (Responsable de intervención); Olga Pinilla Rodríguez (Ejecutor(a) de intervención); Maria Isabel Amaya Torres (Análisis de laboratorio)

Códigos externos asociados

Tipo	Código identificación	Nota
N° de registro SUR	Registro 3-1694	
N° inventario propietario	DB000034	

Códigos internos relacionados

Tipo código	código	Unidad de trabajo responsable	Nota
Cota Doc. Visual digital	LFD1636	Unidad de Documentación Visual e Imagenología	

Identificación

N° de inventario: DB000034

N° registro SUR: Registro 3-1694

Otros códigos:

Institución depositaria: Museo Histórico Nacional

Institución propietaria: Museo Histórico Nacional

Nombre común:	Dibujo
Título:	Primeros pasos ()
Creador(es):	Monvoisin, Raymond
Fecha de creación:	1841
Período:	No Determinado
Serie:	No Aplica
Editorial:	No Aplica
Edición:	No Aplica
Lugar de impresión:	No Aplica

Documentación visual general



Carpeta de conservación con tapa hacia atrás, vista frontal después del tratamiento (Pérez, T. 2021)



Carpeta de conservación con tapa levantada, vista frontal después del tratamiento (Pérez, T. 2021)

Descripción general

Responsable descripción:	Claudia Pradenas Farías
Fecha descripción:	29-nov-19
Descripción formal inicial:	Dibujo en formato vertical en el que se representa a una persona en su etapa de infancia, que se encuentra de perfil en posición erguida apoyando los pies, con el pie izquierdo hacia adelante, y sus brazos extendidos.
Descripción formal final:	Dibujo en formato vertical en el que se representa a una persona en su etapa de infancia, que se encuentra de perfil en posición erguida apoyando los pies, con el pie izquierdo hacia adelante, y sus brazos extendidos.
Descripción iconográfica inicial:	No aplica
Descripción iconográfica final:	No aplica

ObservacionesAdministrativas:

Dimensiones:

Parte:	Dimensión:	Valor:	Unidad:
Soporte	Profundidad/espesor Mínimo	0,14	milímetro
Soporte	Ancho máximo	16	centímetro
Soporte	Alto máximo	27,2	centímetro

Marcas e inscripciones:

Tipo	Transcripción	Descripción	Ubicación	Fecha
Firma autor/productor	R,Q Monvoisin ilegible: 1848	aparentemente un código de de registro	Esquina superior derecha del anverso de la obra	2019-11-29
Texto	Db-34	Código en lápiz grafito	Esquina superior derecha del reverso de la obra	2019-11-29

Descripción Específica Obra Plana LP-2019.001.02

Técnicas y elementos sustentados

Técnica	Color	Detalle Color	Acabado	Textura	Observaciones
Dibujo/pintura/manuscrito	un color	Grafito/gris	mate		
Dibujo/pintura/manuscrito	un color	rojo	mate		Sanguina

Soporte

Tipo Fibra	Factura	Trama	Sentido	Color	Textura
Fibra liberiana	Hecho a Mano	Verjurada	perpendicular a la base	blanco	rugoso

Montaje

Marco:

Vidrio:

Bastidor:

Respaldo:

Carpeta:

simplede papel blanco con esquineros de mylar en su interior

SegundoSoporte:

OtrosMontaje:

Alteraciones LP-2019.001.02

Estado antes (diagnóstico): Bueno

Sintoma: Cambio cromático Cota(s) documentación visual:
Específico: en borde inferior
Ubicación: Soporte
Contexto: Durante
Observaciones:

Sintoma: Emborronamiento Cota(s) documentación visual:
Específico: de grafito
Ubicación: Elementos Sustentados
Contexto: Durante su uso
Observaciones: por roce durante manipulación

Sintoma: Intervención anterior Cota(s) documentación visual:
Específico: Restos de papel tipo japonés por el reverso del borde superior, podría ser restos de una bisagra utilizada en un antiguo montaje.
Ubicación: Soporte
Contexto: Durante
Observaciones:

Sintoma: Mancha Cota(s) documentación visual:
Específico: de adhesivo en borde y esquina superior derecha
Ubicación: Soporte
Contexto: Durante
Observaciones:

Alteraciones LP-2019.001.02

Cota(s) documentación visual:

Sintoma: Suciedad superficial
Específico: general por anverso y reverso
Ubicación: Soporte
Contexto: Durante
Observaciones:

Tratamientos LP-2019.001.02

Método: Carpeta de conservación

Especificar tratamiento: con ventana tapa

Alteraciones tratadas:

Materiales usado: Almidón de trigo ; Cartón libre de ácido ; Cinta de papel P90 (Neschen) ; Metilcelulosa ; Papel Japones

Técnica empleada: Carpeta de conservación con dos bisagras de papel japonés para montar en carpeta

Responsables ejecución: C. Constanzo; C. Pradenas Farías; V. Hortuvia Atenas Fecha desde: Hasta: Total horas:

Observaciones:

Cota(s) asociada(s):

Método: Eliminación

Especificar tratamiento: de restos de papel del reverso en borde superior

Alteraciones tratadas: Intervención anterior - Restos de papel tipo japonés por el reverso del borde superior, podría ser restos de una bisagra utilizada en un antiguo montaje.

Materiales usado: Espátula ; Hisopo de algodón ; Metilcelulosa

Técnica empleada: Humedad controlada metilcelulosa; Mecánica

Responsables ejecución: O. Pinilla Rodríguez Fecha desde: 2021-06-17 Hasta: 2021-06-17 Total horas:

Observaciones:

Cota(s) asociada(s):

Método: Limpieza suciedad superficial

Especificar tratamiento: general por anverso y reverso

Alteraciones tratadas: Suciedad superficial - general por anverso y reverso

Materiales usado: Brocha de pelo suave ; Esponja solo por reverso con esponja porque la imagen de la obra ocupa la totalidad de la superficie

Técnica empleada: Limpieza mecánica en seco

Responsables ejecución: O. Pinilla Rodríguez Fecha desde: 2021-06-17 Hasta: 2021-06-17 Total horas:

Observaciones:

Cota(s) asociada(s):

Antecedentes administrativos

Código ficha clínica: **LP-2019.001.03**

Laboratorio responsable: Unidad de Patrimonio Gráfico y Documental

Código de ingreso: LP-2019.001

Fecha ingreso a CNCR: 2019-01-31

Nombre proyecto: Sin proyecto asignado

Fecha inicio intervención: 2021-06-17

Fecha término de intervención: 2021-11-10

Código de egreso: Egreso Pendiente

Fecha egreso de CNCR: Egreso Pendiente

Participantes en intervención: Claudia Pradenas Farías (Jefe de Unidad); Vianka Hortuvia Atenas (Ejecutor(a) de intervención); Trinidad Pérez (Documentación visual); Valeria Godoy Torres (Análisis de laboratorio); Pía Monteverde Puig (Documentación visual); Claudia Pradenas Farías (Responsable de intervención); Olga Pinilla Rodríguez (Ejecutor(a) de intervención); Maria Isabel Amaya Torres (Análisis de laboratorio)

Códigos externos asociados

Tipo	Código identificación	Nota
N° de registro SUR	Registro 3-1673	
N° inventario propietario	DB000035	

Códigos internos relacionados

Tipo código	código	Unidad de trabajo responsable	Nota
Cota Doc. Visual digital	LFD1639	Unidad de Documentación Visual e Imagenología	

Identificación

N° de inventario: DB000035

N° registro SUR: Registro 3-1673

Otros códigos:

Institución depositaria: Museo Histórico Nacional

Institución propietaria: Museo Histórico Nacional

Nombre común:	Dibujo
Título:	Montmatre ()
Creador(es):	Monvoisin, Raymond
Fecha de creación:	1835
Período:	No Determinado
Serie:	No Aplica
Editorial:	No Aplica
Edición:	No Aplica
Lugar de impresión:	No Aplica

Documentación visual general



Carpeta de conservación con tapa hacia atrás, vista frontal después del tratamiento (Pérez, T. 2021)



Carpeta de conservación con tapa levantada, vista frontal después del tratamiento (Pérez, T. 2021)

Descripción general

Responsable descripción:	Claudia Pradenas Farías
Fecha descripción:	25-nov-19
Descripción formal inicial:	Dibujo en formato vertical en el que se representa una estructura formada por rocas y un techo de madera, similar a la forma antigua de un pozo de agua. En la parte de adelante se aprecia un recipiente cilíndrico, que pareciera ser la vasija con la que se acarrea el agua. En segundo plano se distingue un paisaje con líneas bosquejadas.
Descripción formal final:	Dibujo en formato vertical en el que se representa una estructura formada por rocas y un techo de madera, similar a la forma antigua de un pozo de agua. En la parte de adelante se aprecia un recipiente cilíndrico, que pareciera ser la vasija con la que se acarrea el agua. En segundo plano se distingue un paisaje con líneas bosquejadas.

Descripción iconográfica inicial: No aplica

Descripción iconográfica final: No aplica

Observaciones Administrativas:

Dimensiones:

Parte:	Dimensión:	Valor:	Unidad:
Soporte	Profundidad/espesor Mínimo	0,16	milímetro
Soporte	Ancho máximo	26,5	centímetro
Soporte	Alto máximo	31	centímetro

Marcas e inscripciones:

Tipo	Transcripción	Descripción	Ubicación	Fecha
Texto	C6/44	Lápiz grafito	por reverso en esquina inferior derecha	2019-11-29
Texto	Db-35	Lápiz grafito Lápiz grafito	por reverso en esquina superior derecha	2019-11-29
Texto	a Montmartre 1835	Lápiz grafito lápiz grafito	por anverso en borde inferior izquierdo	2019-11-29

Descripción Específica Obra Plana LP-2019.001.03

Técnicas y elementos sustentados

Técnica	Color	Detalle Color	Acabado	Textura	Observaciones
Dibujo/pintura/manuscrito	un color	Grafito/gris	Mate		

Soporte

Tipo Fibra	Factura	Trama	Sentido	Color	Textura
Fibra liberiana	Hecho a Mano	Tejida	perpendicular a la base	Blanco	

Montaje

Marco:

Vidrio:

Bastidor:

Respaldo:

Carpeta:

simple de cartulina blanca con esquineros de un plástico tipo mylar con la que estaba montada la obra en el interior

Segundo Soporte:

Otros Montaje:

Alteraciones LP-2019.001.03

Estado antes (diagnóstico): Bueno

Sintoma: Intervención anterior Cota(s) documentación visual:
Específico: Restos de papel tipo japonés por el reverso del borde superior, podría ser restos de una bisagra utilizada en un antiguo montaje.
Ubicación: Soporte
Contexto: Durante
Observaciones:

Sintoma: Suciedad superficial Cota(s) documentación visual:
Específico: general por anverso y reverso
Ubicación: Soporte
Contexto: Durante
Observaciones:

Sintoma: Mancha Cota(s) documentación visual:
Específico: de tono rojizo ocasionada por roce
Ubicación: Soporte
Contexto: Durante
Observaciones:

Tratamientos **LP-2019.001.03**

Método: Carpeta de conservación

Especificar tratamiento: con ventana y tapa

Alteraciones tratadas:

Materiales usado: Almidón de trigo ; Cartón libre de ácido ; Cinta de papel P90 (Neschen) ; Metilcelulosa ; Papel Japones

Técnica empleada: Aplicación de papel japonés ; Carpeta de conservación con dos bisagras de papel japonés para montar en carpeta

Responsables ejecución: C. Constanzo; C. Pradenas Farías; V. Hortuvia Atenas Fecha desde: Hasta: Total horas:

Observaciones:

Cota(s) asociada(s):

Método: Eliminación

Especificar tratamiento: de restos de papel del reverso en borde superior

Alteraciones tratadas: Intervención anterior - Restos de papel tipo japonés por el reverso del borde superior, podría ser restos de una bisagra utilizada en un antiguo montaje.

Materiales usado: Espátula ; Metilcelulosa

Técnica empleada: Humedad controlada metilcelulosa; Mecánica

Responsables ejecución: O. Pinilla Rodríguez Fecha desde: 2021-06-17 Hasta: 2021-06-17 Total horas:

Observaciones:

Cota(s) asociada(s):

Método: Limpieza suciedad superficial

Especificar tratamiento: general por anverso y reverso

Alteraciones tratadas: Suciedad superficial - general por anverso y reverso

Materiales usado: Brocha de pelo suave

Técnica empleada: Limpieza mecánica en seco

Responsables ejecución: O. Pinilla Rodríguez Fecha desde: 2021-06-17 Hasta: 2021-06-17 Total horas:

Observaciones:

Cota(s) asociada(s):

Antecedentes administrativos

Código ficha clínica: **LP-2019.001.04**

Laboratorio responsable: Unidad de Patrimonio Gráfico y Documental

Código de ingreso: LP-2019.001

Fecha ingreso a CNCR: 2019-01-31

Nombre proyecto: Sin proyecto asignado

Fecha inicio intervención: 2021-06-30

Fecha término de intervención: 2021-11-10

Código de egreso: Egreso Pendiente

Fecha egreso de CNCR: Egreso Pendiente

Participantes en intervención: Claudia Pradenas Farías (Jefe de Unidad); Vianka Hortuvia Atenas (Ejecutor(a) de intervención); Trinidad Pérez (Documentación visual); Valeria Godoy Torres (Análisis de laboratorio); Pía Monteverde Puig (Documentación visual); Claudia Pradenas Farías (Responsable de intervención); Olga Pinilla Rodríguez (Ejecutor(a) de intervención); Maria Isabel Amaya Torres (Análisis de laboratorio)

Códigos externos asociados

Tipo	Código identificación	Nota
N° de registro SUR	3-1718	
N° inventario propietario	DB000036	

Códigos internos relacionados

Tipo código	código	Unidad de trabajo responsable	Nota
Cota Doc. Visual digital	LFD1641	Unidad de Documentación Visual e Imagenología	

Identificación

N° de inventario: DB000036

N° registro SUR: 3-1718

Otros códigos:

Institución depositaria: Museo Histórico Nacional

Institución propietaria: Museo Histórico Nacional

Nombre común:	Dibujo
Título:	Hacendado ()
Creador(es):	Monvoisin, Raymond
Fecha de creación:	No Determinado
Período:	No Determinado
Serie:	No Aplica
Editorial:	No Aplica
Edición:	No Aplica
Lugar de impresión:	No Aplica

Documentación visual general



Carpeta de conservación con tapa hacia atrás, vista frontal después del tratamiento (Pérez, T. 2021)



Carpeta de conservación con tapa levantada, vista frontal después del tratamiento (Pérez, T. 2021)

Descripción general

Responsable descripción: Claudia Pradenas Farías

Fecha descripción: 21-nov-19

Descripción formal inicial: Dibujo en formato vertical en la que se representa una figura masculina, que se encuentra erguida apoyado en sus pies, en posición $\frac{3}{4}$ girado mirando hacia su derecha. Tiene barba, el rostro ovalado y alargado, nariz recta, ojos pequeños y cejas voluminosas. En su cabeza tiene un sombrero de copa ovalada y aleta redonda, similar a una “chupalla”. Vestido con una suerte de poncho, que es una prenda de forma rectangular de tela pesada y gruesa, en cuyo centro tiene un tajo para pasar la cabeza y se deja caer sobre el cuerpo, disponiendo los extremos para mover con facilidad los brazos. En su mano derecha tiene un arma de fuego, parecida a una carabina, que se encuentra apoyada en el suelo con su culata.

Descripción formal final: Dibujo en formato vertical en la que se representa una figura masculina, que se encuentra erguida apoyado en sus pies, en posición $\frac{3}{4}$ girado mirando hacia su derecha. Tiene barba, el rostro ovalado y alargado, nariz recta, ojos pequeños y cejas voluminosas. En su cabeza tiene un sombrero de copa ovalada y aleta redonda, similar a una "chupalla". Vestido con una suerte de poncho, que es una prenda de forma rectangular de tela pesada y gruesa, en cuyo centro tiene un tajo para pasar la cabeza y se deja caer sobre el cuerpo, disponiendo los extremos para mover con facilidad los brazos. En su mano derecha tiene un arma de fuego, parecida a una carabina, que se encuentra apoyada en el suelo con su culata.

Descripción iconográfica inicial: No aplica

Descripción iconográfica final: No aplica

Observaciones Administrativas:

Dimensiones:

Parte:	Dimensión:	Valor:	Unidad:
soporte	Profundidad/espesor Mínimo	0,17	milímetro
soporte	Ancho máximo	22	centímetro
soporte	Alto máximo	38	centímetro

Marcas e inscripciones:

Tipo	Transcripción	Descripción	Ubicación	Fecha
Texto	C6-89	Lápiz grafito	por el anverso en esquina inferior derecha	2019-11-22
Texto	Monvoisin ilegible ilegible firma	Bolígrafo negro	se encuentra en el centro del borde inferior del reverso de la hoja	2019-11-22
Texto	Db-36	Lápiz grafito	se encuentra en esquina superior derecha del anverso	2019-11-22
Texto	Monvoisin	Lápiz grafito	se encuentra en el centro del borde superior del reverso de la hoja	2019-11-22

Texto	G-876/7 - MÑS	Lápiz grafito	se encuentra en la esquina superior izquierda del reverso	2019-11-22
Etiqueta adherida	Procedente de las colecciones de Don Francisco Trellel. Mas de cien años en poder de la familia (firma ilegible)	no adherida, escrita con pluma y tinta color sepia	se encuentra bajo el dibujo del hacendado, dentro de la carpeta de conservación	2019-11-21

Descripción Específica Obra Plana LP-2019.001.04

Técnicas y elementos sustentados

Técnica	Color	Detalle Color	Acabado	Textura	Observaciones
Dibujo/pintura/manuscrito	un color	Negro	mate		

Soporte

Tipo Fibra	Factura	Trama	Sentido	Color	Textura
Fibra liberiana	Hecho a Mano	Verjurada	paralela a la base	Crema	Rugoso, tiene filigrana

Montaje

Marco:

Vidrio:

Bastidor:

Respaldo:

Carpeta:

simple de cartulina blanca con esquineros de un plástico tipo mylar con la que estaba montada la obra en el interior

Segundo Soporte:

Otros Montaje:

Alteraciones LP-2019.001.04

Estado antes (diagnóstico): Regular

Cota(s) documentación visual:

Sintoma: Intervención anterior

Específico: unión de rasgado e injerto

Ubicación: Soporte

Contexto: Durante

Observaciones: Los faltantes y rasgados se produjeron presumiblemente por fuerzas físicas. Necesita un montaje para poder proteger al objeto de manipulaciones y almacenamientos inadecuados.

Cota(s) documentación visual:

Sintoma: Mancha

Específico: de óxido donde están los orificios

Ubicación: Soporte

Contexto: Durante; Durante

Observaciones:

Cota(s) documentación visual:

Sintoma: Mancha

Específico: Mancha de algun fijativo

Ubicación: Elementos Sustentados; Soporte

Contexto: Durante

Observaciones:

Cota(s) documentación visual:

Sintoma: Intervención anterior

Específico: Restos de papel tipo japonés por el reverso del borde superior, podría ser restos de una bisagra utilizada en un antiguo montaje.

Ubicación: Soporte

Contexto: Durante

Observaciones:

Alteraciones LP-2019.001.04

Cota(s) documentación visual:

Sintoma: Suciedad superficial
Específico: general por anverso y reverso
Ubicación: Soporte
Contexto: Durante
Observaciones:

Tratamientos **LP-2019.001.04**

Método: Carpeta de conservación

Especificar tratamiento: con ventana y tapa

Alteraciones tratadas:

Materiales usado: Almidón de trigo ; Cartón libre de ácido ; Cinta de papel P90 (Neschen) ; Metilcelulosa ; Papel Japones

Técnica empleada: Carpeta de conservación con dos bisagras de papel japonés para montar en carpeta

Responsables ejecución: C. Constanzo; C. Pradenas Farías; V. Hortuvia Atenas Fecha desde: Hasta: Total horas:

Observaciones:

Cota(s) asociada(s):

Método: Eliminación

Especificar tratamiento: de restos de papel del reverso en borde superior

Alteraciones tratadas: Intervención anterior - Restos de papel tipo japonés por el reverso del borde superior, podría ser restos de una bisagra utilizada en un antiguo montaje.

Materiales usado: Espátula ; Metilcelulosa

Técnica empleada: Humedad controlada metilcelulosa; Mecánica

Responsables ejecución: O. Pinilla Rodríguez Fecha desde: 2021-06-30 Hasta: 2021-06-30 Total horas:

Observaciones:

Cota(s) asociada(s):

Método: Limpieza suciedad superficial

Especificar tratamiento: general por anverso y reverso

Alteraciones tratadas: Suciedad superficial - general por anverso y reverso

Materiales usado: Brocha de pelo suave ; Esponja solo por reverso con esponja porque la imagen de la obra ocupa la totalidad de la superficie

Técnica empleada: Limpieza mecánica en seco

Responsables ejecución: O. Pinilla Rodríguez Fecha desde: 2021-06-30 Hasta: 2021-06-30 Total horas:

Observaciones:

Cota(s) asociada(s):

Antecedentes administrativos

Código ficha clínica: **LP-2019.001.05**

Laboratorio responsable: Unidad de Patrimonio Gráfico y Documental

Código de ingreso: LP-2019.001

Fecha ingreso a CNCR: 2019-01-31

Nombre proyecto: Sin proyecto asignado

Fecha inicio intervención: 2021-06-17

Fecha término de intervención: 2021-11-10

Código de egreso: Egreso Pendiente

Fecha egreso de CNCR: Egreso Pendiente

Participantes en intervención: Claudia Pradenas Farías (Jefe de Unidad); Vianka Hortuvia Atenas (Ejecutor(a) de intervención); Trinidad Pérez (Documentación visual); Valeria Godoy Torres (Análisis de laboratorio); Pía Monteverde Puig (Documentación visual); Claudia Pradenas Farías (Responsable de intervención); Olga Pinilla Rodríguez (Ejecutor(a) de intervención); María Isabel Amaya Torres (Análisis de laboratorio)

Códigos externos asociados

Tipo	Código identificación	Nota
N° de registro SUR	Registro 3-1672	
N° inventario propietario	DA000054	

Códigos internos relacionados

Tipo código	código	Unidad de trabajo responsable	Nota
Cota Doc. Visual digital	LFD1640	Unidad de Documentación Visual e Imagenología	
Cota Doc. Visual digital	UPGD877	Unidad de Patrimonio Gráfico y Documental	

Identificación

N° de inventario: DA000054

N° registro SUR: Registro 3-1672

Otros códigos:

Institución depositaria: Museo Histórico Nacional

Institución propietaria:	Museo Histórico Nacional
Nombre común:	Dibujo
Título:	Retrato de Don Francico Arriagada ()
Creador(es):	Monvoisin, Raymond
Fecha de creación:	No Determinado
Período:	No Determinado
Serie:	No Aplica
Editorial:	No Aplica
Edición:	No Aplica
Lugar de impresión:	No Aplica

Documentación visual general



Carpeta de conservación con tapa hacia atrás dejando a la vista la obra con paspartú, vista frontal después del tratamiento (Pérez, T. 2021)



Carpeta de conservación con tapa abierta, vista frontal después del tratamiento (Pérez, T. 2021)

Descripción general

Responsable descripción:	Claudia Pradenas Farías
Fecha descripción:	22-nov-19
Descripción formal inicial:	Dibujo en formato vertical en el que se distingue un retrato de busto masculino que se encuentra en posición $\frac{3}{4}$ girado hacia su derecha, mirando de reojo hacia ese mismo lado. Tiene el rostro ovalado, ojos grandes, cejas voluminosas, cabello corto, barba y bigote. Viste una chaqueta, la cual está ligeramente esbozada, pues el detalle del dibujo se concentra en el rostro.
Descripción formal final:	Dibujo en formato vertical en el que se distingue un retrato de busto masculino que se encuentra en posición $\frac{3}{4}$ girado hacia su derecha, mirando de reojo hacia

ese mismo lado. Tiene el rostro ovalado, ojos grandes, cejas voluminosas, cabello corto, barba y bigote. Viste una chaqueta, la cual está ligeramente esbozada, pues el detalle del dibujo se concentra en el rostro.

Descripción iconográfica inicial: No aplica

Descripción iconográfica final: No aplica

Observaciones Administrativas:

Dimensiones:

Parte:	Dimensión:	Valor:	Unidad:
Soporte	Profundidad/espesor Mínimo	0,11	milímetro
Soporte	Ancho máximo	20,5	centímetro
Soporte	Alto máximo	31.2	centímetro

Marcas e inscripciones:

Tipo	Transcripción	Descripción	Ubicación	Fecha
Texto	Da-54	Lápiz grafito	En esquina superior derecha del reverso de la hoja	2019-11-22
Texto	1800 f	Lápiz grafito	Esquina inferior derecha, bajo la inscripción anterior, anverso de la hoja	2019-11-22
Texto	Portrais de Dn Francisco Arriagada Dessiné pai Re.F.Monvoisin Chile	Lápiz grafito	Escrito en el anverso de la hoja, en esquina inferior	2019-11-22
Texto	Ce Dassin a Clieté en vente publique á París est de l'artiste Francois Monvoisin	Lápiz grafito	Escrito en el anverso de la hoja, en borde izquierdo, en orientación vertical	2019-11-22

Descripción Específica Obra Plana LP-2019.001.05

Técnicas y elementos sustentados

Técnica	Color	Detalle Color	Acabado	Textura	Observaciones
Dibujo/pintura/manuscrito	un color	Grafito	mate		

Soporte

Tipo Fibra	Factura	Trama	Sentido	Color	Textura
Fibra liberiana	Hecho a Mano	Tejida	paralela a la base	Blanco	

Montaje

Marco:

Vidrio:

Bastidor:

Respaldo:

Carpeta: simple de cartulina blanca con esquineros de un plástico tipo mylar con la que estaba montada la obra en el interior

Segundo Soporte:

Otros Montaje:

Alteraciones LP-2019.001.05

Estado antes (diagnóstico): Regular

Sintoma: Mancha Cota(s) documentación visual:
Específico: de adhesivo
Ubicación: Soporte
Contexto: Durante
Observaciones: Mancha de cinta adhesiva, la cual penetró en las fibras del papel. No tiene celofán, aparentemente fue retirado durante los procesos de intervenciones anteriores.

Sintoma: Intervención anterior Cota(s) documentación visual:
Específico: Laminación y unión de rasgados con tissue japonés
Ubicación: Soporte
Contexto: Durante
Observaciones:

Sintoma: Intervención anterior Cota(s) documentación visual:
Específico: Restos de papel tipo japonés por el reverso del borde superior, podría ser restos de una bisagra utilizada en un antiguo montaje.
Ubicación: Soporte
Contexto: Durante
Observaciones:

Sintoma: Mancha Cota(s) documentación visual:
Específico: elementos sustentados
Ubicación: Soporte
Contexto: Durante
Observaciones:

Alteraciones **LP-2019.001.05**

Cota(s) documentación visual:

Sintoma: Suciedad superficial
Específico: general por anverso y reverso
Ubicación: Soporte
Contexto: Durante

Observaciones:

Cota(s) documentación visual:

Sintoma: Deformación
Específico: arrugas y ondulaciones
Ubicación: Soporte
Contexto: Durante
Observaciones: Posiblemente provocada por intervención anterior

Tratamientos LP-2019.001.05

Método: Injertos

Especificar tratamiento: en borde superior luego de la laminación (relaminación)

Alteraciones tratadas:

Materiales usado: Almidón de trigo ; Metilcelulosa ; Papel Japones

Técnica empleada: Aplicación de papel japonés

Responsables ejecución: O. Pinilla Rodríguez Fecha desde: Hasta: Total horas:

Observaciones:

Cota(s) asociada(s):

Método: Eliminación

Especificar tratamiento: de intervenciones anteriores

Alteraciones tratadas: Intervención anterior - Laminación y unión de rasgados con tissue japonés

Materiales usado: Agua filtrada; Metilcelulosa

Técnica empleada: Humedad controlada para eliminar bisagras; inmersión lavado por inmersión en agua filtrada para eliminar laminación y uniones de rasgados

Responsables ejecución: C. Pradenas Farías; O. Pinilla Rodríguez Fecha desde: Hasta: Total horas:

Observaciones:

Cota(s) asociada(s):

Método: Carpeta de conservación

Especificar tratamiento: con ventana y tapa

Alteraciones tratadas:

Materiales usado: Almidón de trigo ; Cartón libre de ácido ; Cinta de papel P90 (Neschen) ; Metilcelulosa ; Papel Japones

Técnica empleada: Carpeta de conservación con dos bisagras de papel japonés para montar en carpeta

Responsables ejecución: C. Constanzo; C. Pradenas Farías; V. Hortuvia Atenas Fecha desde: Hasta: Total horas:

Observaciones:

Cota(s) asociada(s):

Tratamientos **LP-2019.001.05**

Método: Aplanamiento

Especificar tratamiento:

Alteraciones tratadas: Deformación - arrugas y ondulaciones

Materiales usado: Metilcelulosa

Técnica empleada: Tensado con aplicación de metilcelulosay adhesión a la mesa

Responsables ejecución: C. Pradenas Farías Fecha desde: Hasta: Total horas:

Observaciones:

Cota(s) asociada(s):

Método: Laminación

Especificar tratamiento:

Alteraciones tratadas: Deformación - arrugas y ondulaciones

Materiales usado: Almidón de trigo ; Metilcelulosa ; Papel Japones

Técnica empleada: Aplicación de papel japonés ; Tensado en mesa

Responsables ejecución: C. Pradenas Farías; O. Pinilla Rodríguez Fecha desde: 2021-06-23 Hasta: 2021-07-08 Total horas:

Observaciones:

Cota(s) asociada(s):

Método: Limpieza suciedad superficial

Especificar tratamiento: general por anverso y reverso

Alteraciones tratadas: Suciedad superficial - general por anverso y reverso

Materiales usado: Brocha de pelo suave

Técnica empleada: Limpieza mecánica en seco

Responsables ejecución: O. Pinilla Rodríguez Fecha desde: 2021-06-17 Hasta: 2021-06-17 Total horas:

Observaciones:

Cota(s) asociada(s):

Antecedentes administrativos

Código ficha clínica: **LP-2019.001.06**

Laboratorio responsable: Unidad de Patrimonio Gráfico y Documental

Código de ingreso: LP-2019.001

Fecha ingreso a CNCR: 2019-01-31

Nombre proyecto: Sin proyecto asignado

Fecha inicio intervención: 2021-06-30

Fecha término de intervención: 2021-11-10

Código de egreso: Egreso Pendiente

Fecha egreso de CNCR: Egreso Pendiente

Participantes en intervención: Claudia Pradenas Farías (Jefe de Unidad); Vianka Hortuvia Atenas (Ejecutor(a) de intervención); Trinidad Pérez (Documentación visual); Valeria Godoy Torres (Análisis de laboratorio); Pía Monteverde Puig (Documentación visual); Claudia Pradenas Farías (Responsable de intervención); Olga Pinilla Rodríguez (Ejecutor(a) de intervención); Maria Isabel Amaya Torres (Análisis de laboratorio)

Códigos externos asociados

Tipo	Código identificación	Nota
N° de registro SUR	Registro 3-1692	
N° inventario propietario	DA000055	

Códigos internos relacionados

Tipo código	código	Unidad de trabajo responsable	Nota
Cota Doc. Visual digital	LFD1637	Unidad de Documentación Visual e Imagenología	

Identificación

N° de inventario: DA000055

N° registro SUR: Registro 3-1692

Otros códigos:

Institución depositaria: Museo Histórico Nacional

Institución propietaria: Museo Histórico Nacional

Nombre común:	Dibujo
Título:	Dos croquis ()
Creador(es):	Monvoisin, Raymond
Fecha de creación:	No Determinado
Período:	No Determinado
Serie:	No Aplica
Editorial:	No Aplica
Edición:	No Aplica
Lugar de impresión:	No Aplica

Documentación visual general



Carpeta de conservación con tapa hacia atrás, vista frontal después del tratamiento (Pérez, T. 2021)



Carpeta de conservación con tapa levantada, vista frontal después del tratamiento (Pérez, T. 2021)

Descripción general

Responsable descripción:	Claudia Pradenas Farías
Fecha descripción:	19-nov-19
Descripción formal inicial:	Dibujo en formato horizontal que tienen imagen por ambos lados, por el anverso se distinguen bocetos de figuras humanas distribuidas en todo el formato, algunas de ellas enmarcadas en cuadrículas. Por el reverso se aprecia, con trazos más sueltos, un paisaje de campo abierto, con un arbolado por el que mediante las copas de los árboles se asoma el techo de una casona.
Descripción formal final:	Dibujo en formato horizontal que tienen imagen por ambos lados, por el anverso se distinguen bocetos de figuras humanas distribuidas en todo el formato, algunas de ellas enmarcadas en cuadrículas. Por el reverso se aprecia, con trazos más sueltos, un paisaje de campo abierto, con un arbolado por el que mediante las copas de los árboles se asoma el techo de una casona.

Descripción iconográfica inicial: No aplica

Descripción iconográfica final: No aplica

Observaciones Administrativas:

Dimensiones:

Parte:	Dimensión:	Valor:	Unidad:
Soporte	Profundidad/espesor máximo	0,16	milímetro
Soporte	Ancho máximo	19,4	centímetro
Soporte	Alto máximo	15,3	centímetro

Marcas e inscripciones:

Tipo	Transcripción	Descripción	Ubicación	Fecha
Texto	ilegible ilegible en la villa	Escrito con lápiz grafito	Esquina inferior derecha del reverso, a la izquierda del código no registrado	2019-11-19
Texto	c6/62	Escrito con lápiz grafito	Esquina inferior derecha del anverso	2019-11-19
Texto	DA-55	Escrito con lápiz grafito	EBajo la inscripción anterior, en esquina superior derecha	2019-11-19
Texto	“Dibujos de R. Monvoisin obsequiado a Eugenio Pereira por Mlle Suzanne Jeffrey . Y por Pereira a mi .- G. Vergara”	Texto manuscrito con bolígrafo azul	Por anverso en borde superior, escrito con orientación volteada vertical	2019-11-19

Descripción Específica Obra Plana LP-2019.001.06

Técnicas y elementos sustentados

Técnica	Color	Detalle Color	Acabado	Textura	Observaciones
Dibujo/pintura/manuscrito	un color	Grafito/gris	mate		

Soporte

Tipo Fibra	Factura	Trama	Sentido	Color	Textura
Fibra liberiana	Hecho a Mano	Verjurada	perpendicular a la base	Blanco	rugoso

Montaje

Marco:

Vidrio:

Bastidor:

Respaldo:

Carpeta:

simple de cartulina blanca con esquineros de un plástico tipo mylar con la que estaba montada la obra en el interior

Segundo Soporte:

Otros Montaje:

Alteraciones LP-2019.001.06

Estado antes (diagnóstico): Bueno

Sintoma: Corrimiento Cota(s) documentación visual:
Específico: bolígrafo azul de inscripción
Ubicación: Elementos Sustentados
Contexto: Durante; Durante
Observaciones:

Sintoma: Foxing Cota(s) documentación visual:
Específico: local
Ubicación: Soporte
Contexto: Durante
Observaciones:

Sintoma: Intervención anterior Cota(s) documentación visual:
Específico: Restos de papel tipo japonés por el reverso del borde superior, podría ser restos de una bisagra utilizada en un antiguo montaje.
Ubicación: Soporte
Contexto: Durante su uso
Observaciones:

Sintoma: Mancha Cota(s) documentación visual:
Específico: de elementos sustentados
Ubicación: Soporte
Contexto: Durante
Observaciones:

Alteraciones LP-2019.001.06

Cota(s) documentación visual:

Sintoma: Suciedad superficial
Específico: general por anverso y reverso
Ubicación: Soporte
Contexto: Durante
Observaciones:

Tratamientos **LP-2019.001.06**

Método: Carpeta de conservación

Especificar tratamiento: con ventana y tapa

Alteraciones tratadas:

Materiales usado: Almidón de trigo ; Cartón libre de ácido ; Cinta de papel P90 (Neschen) ; Metilcelulosa ; Papel Japones

Técnica empleada: Carpeta de conservación con dos bisagras de papel japonés para montar en carpeta

Responsables ejecución: C. Constanzo; C. Pradenas Farías; V. Hortuvia Atenas Fecha desde: Hasta: Total horas:

Observaciones:

Cota(s) asociada(s):

Método: Limpieza suciedad superficial

Especificar tratamiento: general por anverso y reverso

Alteraciones tratadas: Suciedad superficial - general por anverso y reverso

Materiales usado: Brocha de pelo suave

Técnica empleada: Limpieza mecánica en seco

Responsables ejecución: O. Pinilla Rodríguez Fecha desde: 2021-06-30 Hasta: 2021-06-30 Total horas:

Observaciones:

Cota(s) asociada(s):

Método: Eliminación

Especificar tratamiento: de restos de papel del reverso en borde superior

Alteraciones tratadas: Intervención anterior - Restos de papel tipo japonés por el reverso del borde superior, podría ser restos de una bisagra utilizada en un antiguo montaje.

Materiales usado: Espátula ; Metilcelulosa

Técnica empleada: Humedad controlada metilcelulosa; Mecánica

Responsables ejecución: O. Pinilla Rodríguez Fecha desde: 2021-06-30 Hasta: 2021-06-30 Total horas:

Observaciones:

Cota(s) asociada(s):

INFORME DE RESULTADOS DE ANÁLISIS UPGD-006

1. Identificación

ID	
Ficha clínica	LP-2019.001.01
Título	Pescadores
Autor	R.Q. Monvoisin
Responsable informe	Valeria Godoy
Cantidad muestras	6
Fecha solicitud	20200220
Fecha de muestreo	20200231
Fecha entrega	20200331



Figura 1. Zonas de toma de muestra de la obra UPGD-006. La marca en verde corresponde a la muestra extraída y las marcas en amarillo corresponden a medidas in situ de Espectroscopía FTIR por ATR (FTIR-ATR) y de Fluorescencia de Rayos X portátil (pXRF) (Archivo fotográfico CNCR. Fotógrafo: T. Pérez, 2019).

2. Objetivos

La obra Pescadores, en conjunto con otras 5 obras gráficas en soporte de papel, ingresó para su estudio e intervención a la Unidad de obra gráfica y documental, en el marco del proyecto *Monvoisin en América*. Con el fin de estudiar su materialidad y apoyar en el diagnóstico de su estado de conservación, se determinó evaluar la naturaleza y estado del soporte de papel e identificar el tipo de elemento sustentado utilizado por el autor. Para esto, se obtuvo una muestra del soporte (Figura 1) y se hicieron dos lecturas *in situ* de Espectroscopía FTIR por ATR y tres mediciones de Fluorescencia de rayos X portátil. Las muestras se detallan en la Tabla 1 a continuación.

Tabla 1. Resumen de las muestras tomadas para la obra UUPGD-006

Muestra	Tipo de muestra	Responsable análisis	Fecha toma de muestra
1	Fragmento de soporte de papel	V. Godoy	20200231
2	Medición de Espectroscopía FTIR por ATR del soporte	I. Amaya	20200225
3	Medición de Espectroscopía FTIR por ATR del elemento sustentado	I. Amaya	20200225
4	Medición de Fluorescencia de rayos X portátil del elemento sustentado	V. Godoy	20200225
5	Medición de Fluorescencia de rayos X portátil del elemento sustentado	V. Godoy	20200225
6	Medición de Fluorescencia de rayos X portátil del soporte, por el reverso	V. Godoy	20200225

3. Resultados

3.1. Identificación y caracterización del soporte de papel

3.1.1 Análisis de la naturaleza de las fibras

UPGD-006-01

Se observa presencia de fibras de naturaleza vegetal, encontrándose en su mayoría fibras largas con las características morfológicas típicas de las fibras de tallo, nodos y estriaciones en sentido vertical. Las fibras se encuentran aisladas y aparecen en regular estado de conservación, algunas de ellas han perdido sus características morfológicas (Figura 2, derecha). El resumen del estudio de las fibras se muestra en la Tabla 2.

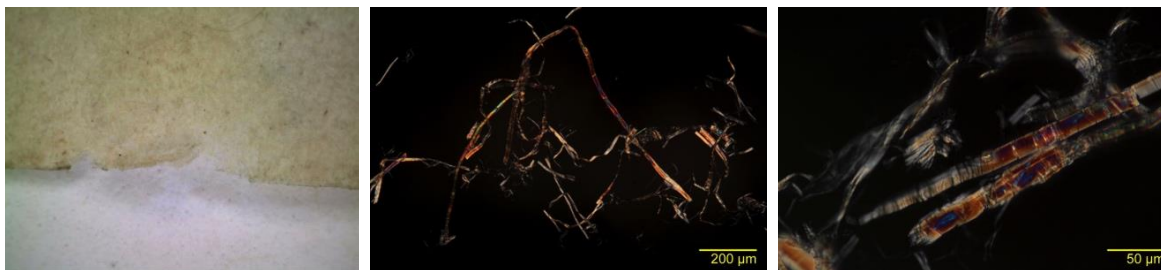


Figura 2. Caracterización de la muestra UPGD-006-01. Izquierda: Zona de toma de muestra de soporte, observación bajo luz normal (50X). Centro: Observación de la sección longitudinal de una fibra, bajo luz transmitida polarizada (100X). Derecha: Observación de la sección longitudinal de una fibra, bajo luz transmitida polarizada (400X). (Archivo fotográfico CNCR. Fotógrafo: V. Godoy, 2020)

Tabla 2. Resumen de análisis de las muestras de hilos de la obra UUPGD-006

	Fibras					
	Diámetro (μm)	T. Herzog	pH	Test fluoroglucinol	Estado de Conservación	Identificación
UPGD-006-01	5-15	ND	7,2	Negativo	Regular	Lino o cáñamo

*ND: No determinado

3.2. Estudio del elemento sustentado

3.2.1. Análisis molecular por Espectroscopía FTIR por ATR

UPGD-006-02

El espectro (Figura 3) muestra las señales características de la celulosa (3334, 1652, 1429, 1372, 1315, 1204, 1161, 1111, 1057, 1033, 894 cm^{-1}).

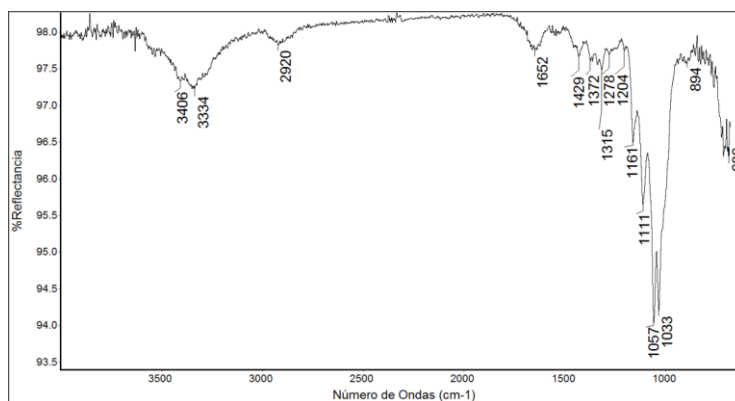


Figura 3. Espectro IR por ATR de la muestra UPGD-006-02. (Archivo fotográfico CNCR. Analista: M. Amaya, 2020).

UPGD-006-03

El espectro (Figura 4), presenta señales que corresponden a yeso (sulfato de calcio dihidratado) (3542, 3400, 1621, 1113 cm^{-1}), señales que podrían corresponder a un material proteico (2923, 2850, 1653, 1540 cm^{-1}), y señales que corresponden a la celulosa (3343, 1314, 1056, 1035 cm^{-1}).

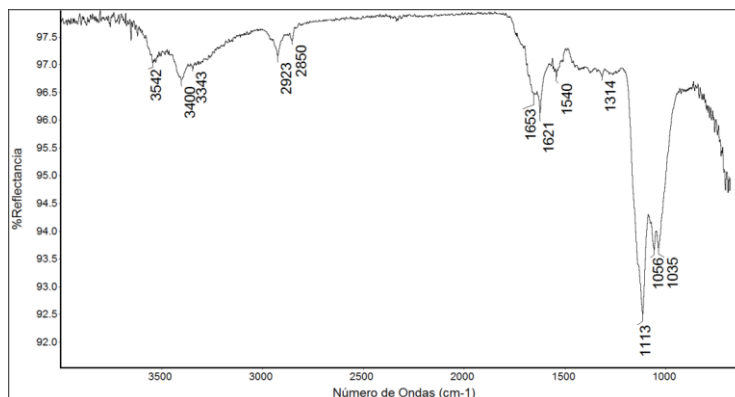


Figura 4. Espectro IR por ATR de la muestra UPGD-006-03. (Archivo fotográfico CNCR. Analista: M. Amaya, 2020).

3.2.2. Análisis elemental por Fluorescencia de Rayos X portátil

En la Tabla 3, se describen los elementos identificados en el análisis. Tal como se muestra en la Figura 5, la intensidad general observada en las mediciones es baja. Sin embargo, es posible observar diferencias en la composición entre las distintas zonas de medición estudiadas, evidenciadas por la diferencia de las señales de calcio (Ca), azufre (S), potasio (K) y plomo (Pb).

Tabla 3. Resumen resultados p-XRF para la obra UPGD-006. En negrita los elementos más relevantes para cada medida.

Muestra	Zona de medición	Elementos principales	Elementos secundarios
UPGD-006-04	Zona con elevada concentración de elemento sustentado	Ca, S, Fe	Si, K, Cu, Pb
UPGD-006-05	Zona con elevada concentración de elemento sustentado	Ca, S, Fe	Si, K, Cu, Pb
UPGD-006-06	Zona del reverso libre de elemento sustentado	Ca, S, Fe	Si, K, Cu, Pb

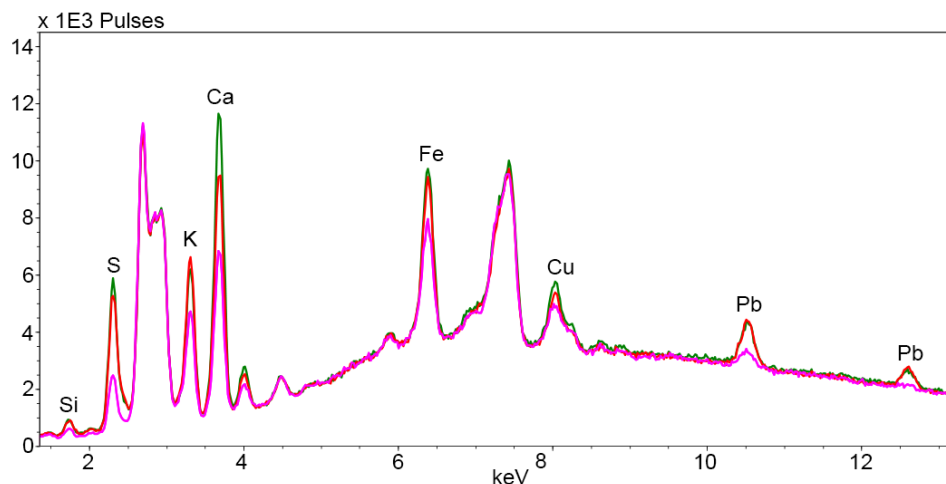


Figura 5. Espectro p-XRF comparativo de dos zonas con alta concentración de elemento sustentado (UPGD-006-04 y UPGD-006-05, en rojo y verde respectivamente) y de una zona del reverso sin presencia de elemento sustentado (UPGD-006-06, en rosado) (Archivo fotográfico CNCR. Analista: V. Godoy, 2020).

4. Conclusiones

Los resultados del análisis de fibras y la ausencia de lignina, indican que el soporte de la obra UPGD-006 corresponde a un papel manufacturado con lino o cáñamo, correspondiente probablemente a un papel de trapo. Aun cuando el pH determinado se encontró en un rango adecuado (7,2), el análisis microscópico de las fibras muestra pérdida de las características morfológicas en una fracción de las fibras, lo cual es indicativo de un avanzado estado de envejecimiento.

En cuanto al elemento sustentado, con la estrategia analítica utilizada no fue posible determinar el material utilizado por el artista. Sin embargo, la interpretación de los resultados indica la presencia conjunta de yeso y un material proteico en una zona de alta concentración del elemento sustentado, lo que es indicativo de que éste correspondería a una mezcla de pigmento con carga y aglutinante. La baja intensidad de las señales obtenidas por p-XRF es esperable para este tipo de técnicas artísticas, sin embargo la leve diferencia de intensidad de las señales del hierro en las zonas más oscuras (en comparación con las que se obtienen del soporte) podría dar directrices

sobre el material colorante utilizado, sin embargo para llegar a determinarlo precisamente es necesario realizar otro tipo de análisis.

5. Metodología de análisis

5.1. Microscopía óptica para identificación de fibras de papel (Valeria Godoy)

En base a la metodología de análisis de papel descrita en la norma D-1030 [1], se tomó una muestra del soporte que fue depositada en un tubo eppendorf con agua destilada. El tubo sellado, fue sumergido en un vaso precipitado con agua a temperatura de ebullición y posteriormente sometido a sonicación. Luego, el fragmento fue desintegrado de forma mecánica. Una vez separadas, las fibras fueron secadas y montadas en medio Micromount. La observación se realizó usando el microscopio Zeiss Axioskop 40, con luz polarizada transmitida, utilizando aumentos totales de 100X y 400X. Las imágenes se registraron utilizando una cámara Canon EOS Rebel T5.

5.2. Determinación del pH del fragmento de soporte (Valeria Godoy)

El pH del soporte fue determinado en el sobrenadante obtenido de la metodología para identificación de fibras (Sección 5.1), utilizando el pHmetro portátil Hanna Instruments, previamente calibrado.

5.3. Determinación colorimétrica de lignina (Valeria Godoy)

Sobre una fracción de las fibras extraídas del soporte, se aplicaron 2-3 gotas de solución de Floroglucinol al 2% en Metanol, luego se agregó HCl concentrado y se cubrió con un cubreobjetos. Para la observación de la aparición de color, las muestras fueron inmediatamente observadas en el microscopio Zeiss Axioskop 40, bajo luz incidente transmitida y aumento total de 200X.

5.4. Espectroscopía FTIR por ATR (FTIR-ATR) (Isabel Amaya)

Las muestras analizadas se presionaron sobre un cristal de germanio para recoger su espectro. La muestra se analizó en el instrumento Thermo Nicolet iZ10 con un detector DTGS equipado con un divisor de haz de KBr. El espectro se recogió entre los 680 y los 4000 cm^{-1} con una resolución de 4 cm^{-1} y 128 barridos, después de tomar un espectro del fondo. El análisis de los espectro se realizó de acuerdo a lo descrito [2,3].

5.5. Fluorescencia de Rayos X Portátil (p-XRF) (Valeria Godoy)

Las medidas se realizaron utilizando el instrumento portátil Bruker Tracer III-SD equipado con un detector SDD de 10 mm^2 enfriado termoeléctricamente. La fuente de rayos X se configuró a 40 KeV y 11 μA , excitando la muestra por 120 segundos en cada medición. Las mediciones se realizaron sin filtros y los espectros fueron tratados con el software ARTAX.

6. Referencias

- [1] ASTM D1030 - 95(1999) Standard Test Method for Fiber Analysis of Paper and Paperboard. 13 pp.
- [2] M. R. Derrick, D. Stulik, and J. M. Landry, *Infrared spectroscopy in conservation science*. J P GETTY TRUST PUBN, 2000.
- [3] CENTRO NACIONAL DE CONSERVACIÓN Y RESTAURACIÓN. LABORATORIO DE ANÁLISIS, "Base de datos de espectros FT-IR ATR (Recurso en línea)." CNCR, Santiago, Chile, 2017.

7. Datos de uso interno

INFORME DE RESULTADOS DE ANÁLISIS UPGD-005

1. Identificación

ID	
Ficha clínica	LP-2019.001.02
Título	Primeros pasos
Autor	R.Q. Monvoisin
Responsable informe	Valeria Godoy
Cantidad muestras	1
Fecha solicitud	20200220
Fecha de muestreo	20200231
Fecha entrega	20200331



Figura 1. Zonas de toma de muestra de la obra UPGD-005. La marca en verde corresponde a la muestra extraída (Archivo fotográfico CNCR. Fotógrafo: T. Pérez, 2019)

2. Objetivos

La obra Primeros pasos (Figura 1), en conjunto con otras 5 obras gráficas en soporte de papel, ingresó para su estudio e intervención a la Unidad de obra gráfica y documental, en el marco del proyecto *Monvoisin en América*. Con el fin de estudiar su materialidad y apoyar en el diagnóstico de su estado de conservación, se determinó evaluar la naturaleza del papel, para lo cual se tomó una muestra del soporte (Tabla 1).

Tabla 1. Resumen de las muestras tomadas para la obra UPGD-005

Cantidad	Tipo de muestra	Responsable análisis	Fecha toma de muestra
1	Fragmento de soporte de papel	V. Godoy	20200231

3. Resultados

3.1. Identificación y caracterización del soporte de papel

3.2.1 Análisis de la naturaleza de las fibras

UPGD-005-01

Se observa presencia de fibras de naturaleza vegetal, encontrándose en su mayoría fibras largas con las características morfológicas típicas de las fibras de tallo, nodos y estriaciones en sentido vertical. Se identifican además, fibras que presentan torsiones sobre su propio eje. Las fibras se encuentran aisladas y aparecen en mal estado de conservación (Figura 2, derecha). El resumen del estudio de las fibras se muestra en la Tabla 2.

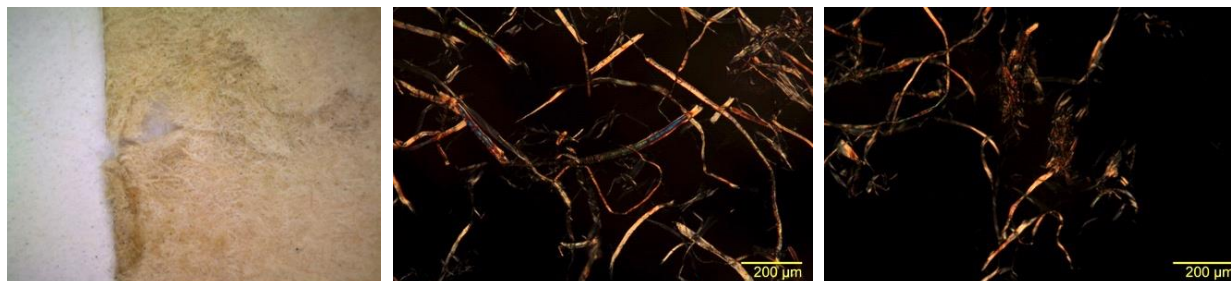


Figura 2. Caracterización de la muestra UPGD-005-01. Zona de toma de muestra de soporte, observación bajo luz normal (50X; Izquierda). Sección longitudinal de las fibras, bajo luz transmitida polarizada (100X; Centro y derecha). (Archivo fotográfico CNCR. Fotógrafo: V. Godoy, 2020)

Tabla 2. Resumen de análisis de las muestras de hilos de la obra UPGD-005

	Fibras					
	Diámetro (µm)	Test Herzog	pH	Test fluoroglucinol	Estado de Conservación	Identificación
UPGD-005-01	3-25	ND	3,7	Negativo	Malo	Lino o cáñamo
	25-30	ND	3,7	Negativo	Malo	Algodón

*ND: No determinado

4. Conclusiones

El soporte identificado corresponde a un papel manufacturado con fibras de lino o cáñamo y algodón. La ausencia de lignina (test de Floroglucinol), indica que probablemente correspondería a un papel de trapo. El análisis de las fibras, muestra un avanzado estado de deterioro, que se refleja en la pérdida extendida de características sus morfológicas, lo cual es consecuente con el valor del pH determinado (3,7).

5. Metodología de análisis

5.1. Microscopía óptica para identificación de fibras de papel (Valeria Godoy)

En base a la metodología de análisis de papel descrita en la norma D-1030 [1], se tomó una muestra del soporte que fue depositada en un tubo eppendorf con agua destilada. El tubo sellado, fue sumergido en un vaso precipitado con agua a temperatura de ebullición y posteriormente sometido a sonicación. Luego, el fragmento fue desintegrado de forma mecánica. Una vez separadas, las fibras fueron secadas y montadas en medio Micromount. La observación se realizó usando el microscopio Zeiss Axioskop 40, con luz polarizada transmitida, utilizando aumentos totales de 100X y 400X. Las imágenes se registraron utilizando una cámara Canon EOS Rebel T5.

5.2. Determinación del pH del fragmento de soporte (Valeria Godoy)

El pH del soporte fue determinado en el sobrenadante obtenido de la metodología para identificación de fibras (Sección 5.1), utilizando el pHmetro portátil Hanna Instruments, previamente calibrado.

5.3. Determinación colorimétrica de lignina (Valeria Godoy)

Sobre una fracción de las fibras extraídas del soporte, se aplicaron 2-3 gotas de solución de Floroglucinol al 2% en Metanol, luego se agregó HCl concentrado y se cubrió con un cubreobjetos. Para la observación de la aparición de color, las muestras fueron inmediatamente observadas en el microscopio Zeiss Axioskop 40, bajo luz incidente transmitida y aumento total de 200X.

6. Referencias

[1] ASTM D1030 - 95(1999) Standard Test Method for Fiber Analysis of Paper and Paperboard. 13 pp.

7. Datos de uso interno

Tabla para ingreso de muestras.

INFORME DE RESULTADOS DE ANÁLISIS UPGD-004

1. Identificación

ID	
Ficha clínica	LP-2019.001.03
Título	Montmatre
Autor	R.Q. Monvoisin
Responsable informe	Valeria Godoy
Cantidad muestras	1
Fecha solicitud	20200220
Fecha de muestreo	20200231
Fecha entrega	20200331



Figura 1. Zonas de toma de muestra de la obra UPGD-004. La marca en verde corresponde a la muestra extraída (Archivo fotográfico CNCR. Fotógrafo: T. Pérez, 2019)

2. Objetivos

La obra Montmatre (Figura 1), en conjunto con otras 5 obras gráficas en soporte de papel, ingresó para su estudio e intervención a la Unidad de obra gráfica y documental, en el marco del proyecto *Monvoisin en América*. Con el fin de estudiar su materialidad y apoyar en el diagnóstico de su estado de conservación, se determinó evaluar la naturaleza del papel, para lo cual se tomó una muestra del soporte (Tabla 1).

Tabla 1. Resumen de las muestras tomadas para la obra UPGD-004

Muestra	Tipo de muestra	Responsable análisis	Fecha toma de muestra
1	Fragmento de soporte de papel	V. Godoy	20200231

3. Resultados

3.1. Identificación y caracterización del soporte de papel

3.2.1 Análisis de la naturaleza de las fibras

UPGD-004-01

Se observa presencia de fibras de naturaleza vegetal, encontrándose en su mayoría fibras largas con las características morfológicas típicas de las fibras de tallo, nodos y estriaciones en sentido vertical. Las fibras se encuentran aisladas y gran parte de ellas muestra pérdida de sus características morfológicas (Figura 2, derecha). El resumen del estudio de las fibras se muestra en la Tabla 2.



Figura 2. Caracterización de la muestra UPGD-004-01. Zona de toma de muestra de soporte, observación bajo luz normal (50X; Izquierda). Sección longitudinal de las fibras, bajo luz transmitida polarizada (100X; Centro y 400X; Derecha). (Archivo fotográfico CNCR. Fotógrafo: V. Godoy, 2020)

Tabla 2. Resumen de análisis de las muestras de hilos de la obra UPGD-004

	Fibras					
	Diámetro (µm)	Test Herzog	pH	Test fluoroglucinol	Estado de Conservación	Identificación
UPGD-004-01	7-15	ND	9,7	Negativo	Regular	Lino o cáñamo y

*ND: No determinado

4. Conclusiones

El soporte identificado corresponde a un papel manufacturado con lino o cáñamo. La ausencia de lignina (test de Floroglucinol), indica que probablemente correspondería a un papel de trapo. El análisis muestra un avanzado estado de deterioro de las fibras, que se refleja en la pérdida extendida de características sus morfológicas. Por otra parte, el valor del pH determinado (9,7), podría indicar que el papel fue manufacturado con reserva alcalina o que el pH se deba a la adición de algún compuesto para aumentar su pH, en una intervención previa.

5. Metodología de análisis

5.1. Microscopía óptica para identificación de fibras de papel (Valeria Godoy)

En base a la metodología de análisis de papel descrita en la norma D-1030 [1], se tomó una muestra del soporte que fue depositada en un tubo eppendorf con agua destilada. El tubo sellado, fue sumergido en un vaso precipitado con agua a temperatura de ebullición y posteriormente sometido a sonicación. Luego, el fragmento fue desintegrado de forma mecánica. Una vez separadas, las fibras fueron secadas y montadas en medio Micromount. La observación se realizó usando el microscopio Zeiss Axioskop 40, con luz polarizada transmitida, utilizando aumentos totales de 100X y 400X. Las imágenes se registraron utilizando una cámara Canon EOS Rebel T5.

5.2. Determinación del pH del fragmento de soporte (Valeria Godoy)

El pH del soporte fue determinado en el sobrenadante obtenido de la metodología para identificación de fibras (Sección 5.1), utilizando el pHmetro portátil Hanna Instruments, previamente calibrado.

5.3. Determinación colorimétrica de lignina (Valeria Godoy)

Sobre una fracción de las fibras extraídas del soporte, se aplicaron 2-3 gotas de solución de Floroglucinol al 2% en Metanol, luego se agregó HCl concentrado y se cubrió con un cubreobjetos. Para la observación de la aparición de color, las muestras fueron inmediatamente observadas en el microscopio Zeiss Axioskop 40, bajo luz incidente transmitida y aumento total de 200X.

6. Referencias

[1] ASTM D1030 - 95(1999) Standard Test Method for Fiber Analysis of Paper and Paperboard. 13 pp.

7. Datos de uso interno

Tabla para ingreso de muestras.

INFORME DE RESULTADOS DE ANÁLISIS UUPGD-003

1. Identificación

ID	
Ficha clínica	LP-2019.001.04
Título	El hacendado
Autor	R.Q. Monvoisin
Responsable informe	Valeria Godoy
Cantidad muestras	3
Fecha solicitud	02202020
Fecha de muestreo	02312020
Fecha entrega	03312020



Figura 1. Zonas de toma de muestra de la obra UPGD-003. La marca en verde corresponde a la muestra extraída y las marcas en amarillo corresponden a medidas in situ de Espectroscopía FTIR por ATR (FTIR-ATR) (Archivo fotográfico CNCR. Fotógrafo: T. Pérez, 2019)

2. Objetivos

La obra El hacendado, en conjunto con otras 5 obras gráficas en soporte de papel, ingresó para su estudio e intervención a la Unidad de obra gráfica y documental, en el marco del proyecto *Monvoisin en América*. Con el fin de estudiar su materialidad y apoyar en el diagnóstico de su estado de conservación, se determinó evaluar la naturaleza y estado del soporte de papel e identificar el material utilizado como fijador del elemento sustentado. Para esto, se obtuvo una muestra del soporte (Figura 1) y se hicieron dos lecturas *in situ* de Espectroscopía FTIR por ATR. Las muestras se detallan en la Tabla 1 a continuación.

Tabla 1. Resumen de las muestras tomadas para la obra UPGD-003

Muestra	Tipo de muestra	Responsable análisis	Fecha toma de muestra
1	Fragmento de soporte de papel	V. Godoy	02312020
2	Medición de Espectroscopía FTIR por ATR del soporte	I. Amaya	02252020
3	Medición de Espectroscopía FTIR por ATR del fijador	I. Amaya	02252020

3. Resultados

3.1. Identificación y caracterización del soporte de papel

3.2.1 Análisis de la naturaleza de las fibras

UPGD-003-01

Se observa presencia de fibras de naturaleza vegetal, encontrándose en su mayoría fibras largas con características morfológicas típicas de las fibras de tallo, nodos y estricciones en sentido vertical. Las fibras se encuentran aisladas y aparecen en mal estado de conservación, gran parte de ellas han perdido sus características morfológicas (Figura 2, derecha). El resumen del estudio de las fibras se muestra en la Tabla 2.



Figura 2. Caracterización de la muestra UPGD-003-01. Zona de toma de muestra de soporte, observación bajo luz normal (50X; Izquierda). Sección longitudinal de las fibras, bajo luz transmitida polarizada (100X; Centro y 400X; Derecha). (Archivo fotográfico CNCR. Fotógrafo: V. Godoy, 2020).

Tabla 2. Resumen de análisis de las muestras de hilos de la obra UPGD-003

	Fibras					
	Diámetro (μm)	T. Herzog	pH	Test fluoroglucinol	Estado de Conservación	Identificación
UPGD-003-01	5-30	ND	7,8	Negativo	Malo	Lino o cáñamo

*ND: No determinado

3.2.2 Estudio del fijador

UPGD-003-02

El espectro (Figura 3), presenta señales de los carbohidratos del soporte (3335, 1646, 1429, 1337, 1316, 1195, 1160, 1111, 1058, 1034 cm^{-1}).

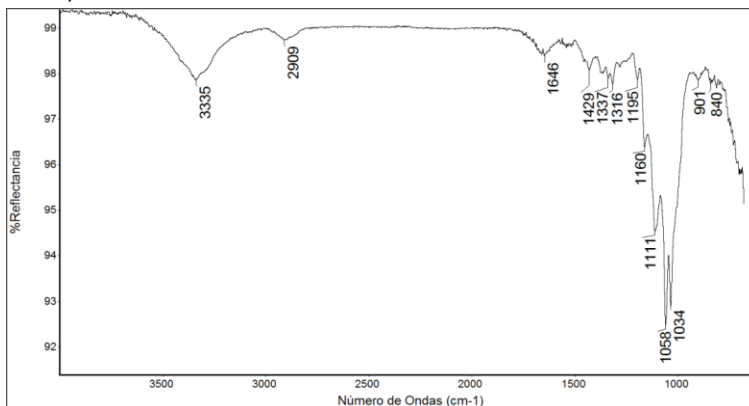


Figura 3. Espectro IR por ATR de la muestra UPGD-003-02. (Archivo fotográfico CNCR. Analista: M. Amaya, 2020).

UPGD-003-03

El espectro (Figura 4), presenta señales que corresponden a los carbohidratos del soporte (3335, 1642, 1433, 1368, 1314, 1194, 1057, 1034 cm^{-1}). La señal a 1098 cm^{-1} no pudo ser asignada.

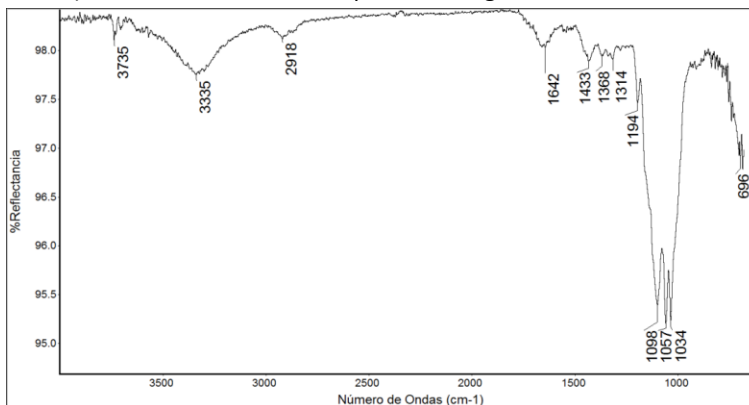


Figura 4. Espectro IR por ATR de la muestra UPGD-003-03. (Archivo fotográfico CNCR. Analista: M. Amaya, 2020).

4. Conclusiones

El soporte identificado corresponde a un papel manufacturado con lino o cáñamo. La ausencia de lignina (test de Floroglucinol), indica que probablemente corresponde a un papel de trapo. El análisis de las fibras, muestra que gran parte de las fibras han perdido características morfológicas, lo cual podría indicar un avanzado estado de deterioro.

En cuanto al fijador utilizado, el análisis de FT-IR realizado *in situ* no fue efectivo en determinar la naturaleza de este material. Las dos mediciones realizadas, directamente en el soporte (UPGD-003-02) libre de fijador y en una zona con fijador (UPGD-003-03), mostraron la banda a 1098 cm^{-1} de diferencia. Esta señal podría ser específica del material usado como fijador, sin embargo, no es posible identificarlo basado en una sola señal.

5. Metodología de análisis

5.1. Microscopía óptica para identificación de fibras de papel (Valeria Godoy)

En base a la metodología de análisis de papel descrita en la norma D-1030 [1], se tomó una muestra del soporte que fue depositada en un tubo eppendorf con agua destilada. El tubo sellado, fue sumergido en un vaso precipitado con agua a temperatura de ebullición y posteriormente sometido a sonicación. Luego, el fragmento fue desintegrado de forma mecánica. Una vez separadas, las fibras fueron secadas y montadas en medio Micromount. La observación se realizó usando el microscopio Zeiss Axioskop 40, con luz polarizada transmitida, utilizando aumentos totales de 100X y 400X. Las imágenes se registraron utilizando una cámara Canon EOS Rebel T5.

5.2. Determinación del pH del fragmento de soporte (Valeria Godoy)

El pH del soporte fue determinado en el sobrenadante obtenido de la metodología para identificación de fibras (Sección 5.1), utilizando el pHmetro portátil Hanna Instruments, previamente calibrado.

5.3. Determinación colorimétrica de lignina (Valeria Godoy)

Sobre una fracción de las fibras extraídas del soporte, se aplicaron 2-3 gotas de solución de Floroglucinol al 2% en Metanol, luego se agregó HCl concentrado y se cubrió con un cubreobjetos. Para la observación de la aparición de color, las muestras fueron inmediatamente observadas en el microscopio Zeiss Axioskop 40, bajo luz incidente transmitida y aumento total de 200X.

5.4. Espectroscopía FTIR por ATR (FTIR-ATR) (Isabel Amaya)

Las muestras analizadas se presionaron sobre un cristal de germanio para recoger su espectro. La muestra se analizó en el instrumento Thermo Nicolet iZ10 con un detector DTGS equipado con un divisor de haz de KBr. El espectro se recogió entre los 680 y los 4000 cm^{-1} con una resolución de 4 cm^{-1} y 128 barridos, después de tomar un espectro del fondo. El análisis de los espectro se realizó de acuerdo a lo descrito [2,3].

6. Referencias

[1] JASTM D1030 - 95(1999) Standard Test Method for Fiber Analysis of Paper and Paperboard. 13 pp.

[2] M. R. Derrick, D. Stulik, and J. M. Landry, *Infrared spectroscopy in conservation science*. J P GETTY TRUST PUBN, 2000.

[3] CENTRO NACIONAL DE CONSERVACIÓN Y RESTAURACIÓN. LABORATORIO DE ANÁLISIS, "Base de datos de espectros FT-IR ATR (Recurso en línea)." CNCR, Santiago, Chile, 2017.

INFORME DE RESULTADOS DE ANÁLISIS UPGD-002

1. Identificación

ID	
Ficha clínica	LP-2019.001.05
Título	Retrato de Don Francisco Arriagada
Autor	R.Q. Monvoisin
Responsable informe	Valeria Godoy
Cantidad muestras	1
Fecha solicitud	20200220
Fecha de muestreo	20200231
Fecha entrega	20200331

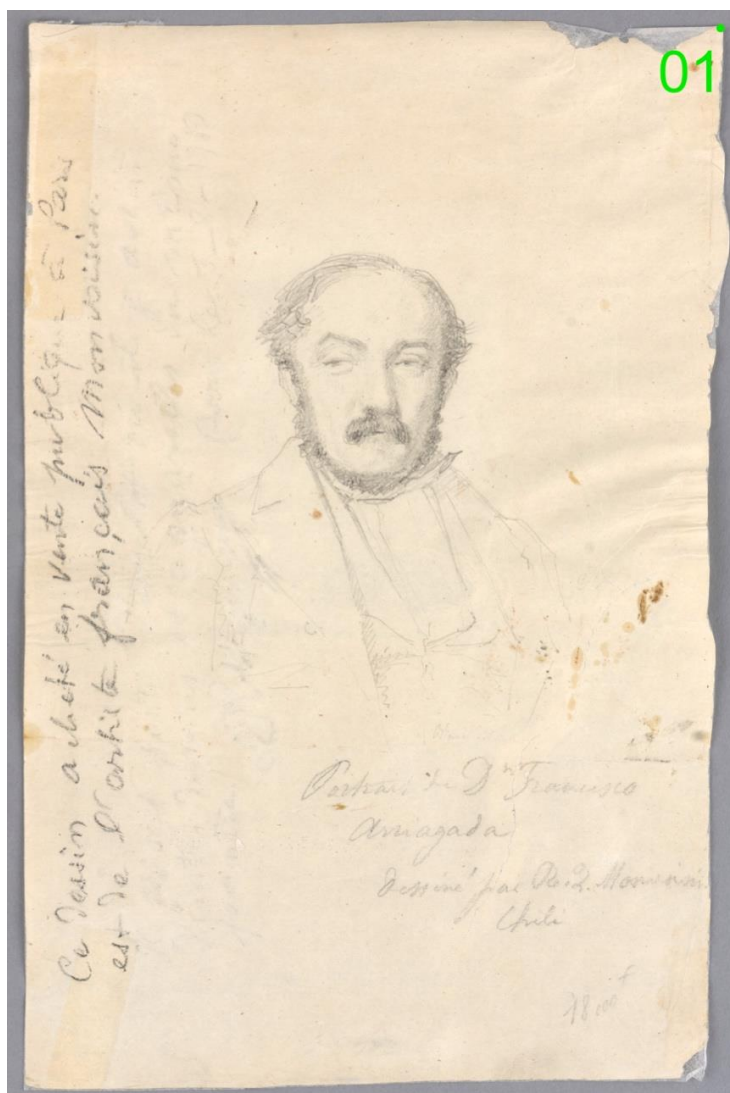


Figura 1. Zonas de toma de muestra de la obra UPGD-002. La marca en verde corresponde a la muestra extraída (Archivo fotográfico CNCR. Fotógrafo: T. Pérez, 2019)

2. Objetivos

La obra Retrato de Don Francisco Arriagada (Figura 1), en conjunto con otras 5 obras gráficas en soporte de papel, ingresó para su estudio e intervención a la Unidad de obra gráfica y documental, en el marco del proyecto *Monvoisin en América*. Con el fin de estudiar su materialidad y apoyar en el diagnóstico de su estado de conservación, se determinó evaluar la naturaleza del papel, para lo cual se tomó una muestra del soporte (Tabla 1).

Tabla 1. Resumen de las muestras tomadas para la obra UPGD-002

Muestra	Tipo de muestra	Responsable análisis	Fecha toma de muestra
1	Fragmento de soporte de papel	V. Godoy	20200231

3. Resultados

3.1. Identificación y caracterización del soporte de papel

3.2.1 Análisis de la naturaleza de las fibras

UPGD-002-01

Se observa presencia de fibras de naturaleza vegetal, encontrándose en su mayoría fibras largas con las características morfológicas típicas de las fibras de tallo, nodos y estriaciones en sentido vertical. Se identifican además, fibras largas que presentan torsiones sobre su propio eje. Las fibras se encuentran aisladas y aparecen en regular estado de conservación (Figura 2, derecha). El resumen del estudio de las fibras se muestra en la Tabla 2.

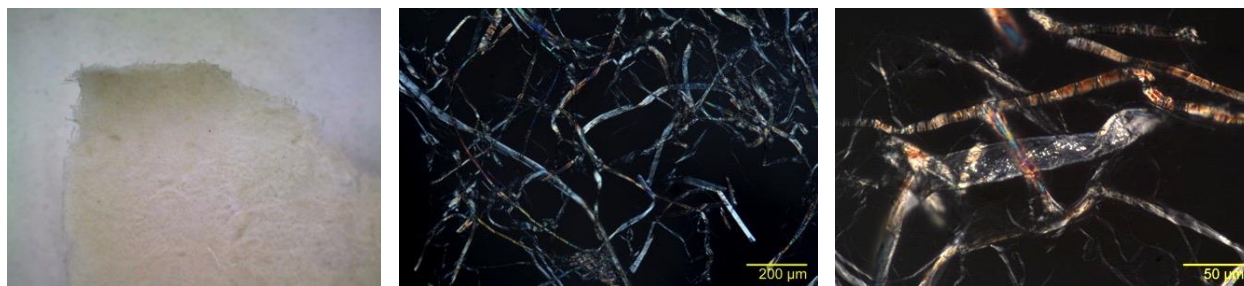


Figura 2. Caracterización de la muestra UPGD-002-01. Zona de toma de muestra de soporte, observación bajo luz normal (50X; Izquierda). Sección longitudinal de las fibras, bajo luz transmitida polarizada (100X; Centro y 400X; Derecha). (Archivo fotográfico CNCR. Fotógrafo: V. Godoy, 2020)

Tabla 2. Resumen de análisis de las muestras de hilos de la obra UPGD-002

	Fibras					
	Diámetro (µm)	Test Herzog	pH	Test fluoroglucinol	Estado de Conservación	Identificación
UPGD-002-01	5-35	ND	8,0	Negativo	Regular	Lino o cáñamo
	20-30	ND	8,0	Negativo	Regular	Algodón

*ND: No determinado

4. Conclusiones

El soporte identificado corresponde a un papel manufacturado con fibras vegetales de lino o cáñamo y algodón. La ausencia de lignina (test de Floroglucinol), podría indicar que correspondería a un papel de trapo. El análisis de las fibras, muestra que algunas de estas han perdido parte de sus características morfológicas. Además, se determinó un valor de pH relativamente alcalino del conjunto de fibras extraídas (8,0). Esto podría indicar que el soporte fue manufacturado con reserva alcalina, o que en una intervención previa, se haya tratado el soporte con algún compuesto para aumentar su pH.

5. Metodología de análisis

5.1. Microscopía óptica para identificación de fibras de papel (Valeria Godoy)

En base a la metodología de análisis de papel descrita en la norma D-1030 [1], se tomó una muestra del soporte que fue depositada en un tubo eppendorf con agua destilada. El tubo sellado, fue sumergido en un vaso precipitado con agua a temperatura de ebullición y posteriormente sometido a sonicación. Luego, el fragmento fue desintegrado de forma mecánica. Una vez separadas, las fibras fueron secadas y montadas en medio Micromount. La observación se realizó usando el microscopio Zeiss Axioskop 40, con luz polarizada transmitida, utilizando aumentos totales de 100X y 400X. Las imágenes se registraron utilizando una cámara Canon EOS Rebel T5.

5.2. Determinación del pH del fragmento de soporte (Valeria Godoy)

El pH del soporte fue determinado en el sobrenadante obtenido de la metodología para identificación de fibras (Sección 5.1), utilizando el pHmetro portátil Hanna Instruments, previamente calibrado.

5.3. Determinación colorimétrica de lignina (Valeria Godoy)

Sobre una fracción de las fibras extraídas del soporte, se aplicaron 2-3 gotas de solución de Floroglucinol al 2% en Metanol, luego se agregó HCl concentrado y se cubrió con un cubreobjetos. Para la observación de la aparición de color, las muestras fueron inmediatamente observadas en el microscopio Zeiss Axioskop 40, bajo luz incidente transmitida y aumento total de 200X.

6. Referencias

[1] ASTM D1030 - 95(1999) Standard Test Method for Fiber Analysis of Paper and Paperboard. 13 pp.

7. Datos de uso interno

Tabla para ingreso de muestras.

INFORME DE RESULTADOS DE ANÁLISIS UPGD-001

1. Identificación

ID	
Ficha clínica	LP-2019.001.06
Título	2 Croquis
Autor	R.Q. Monvoisin
Responsable informe	Valeria Godoy
Cantidad muestras	1
Fecha solicitud	20200220
Fecha de muestreo	20200231
Fecha entrega	20200331

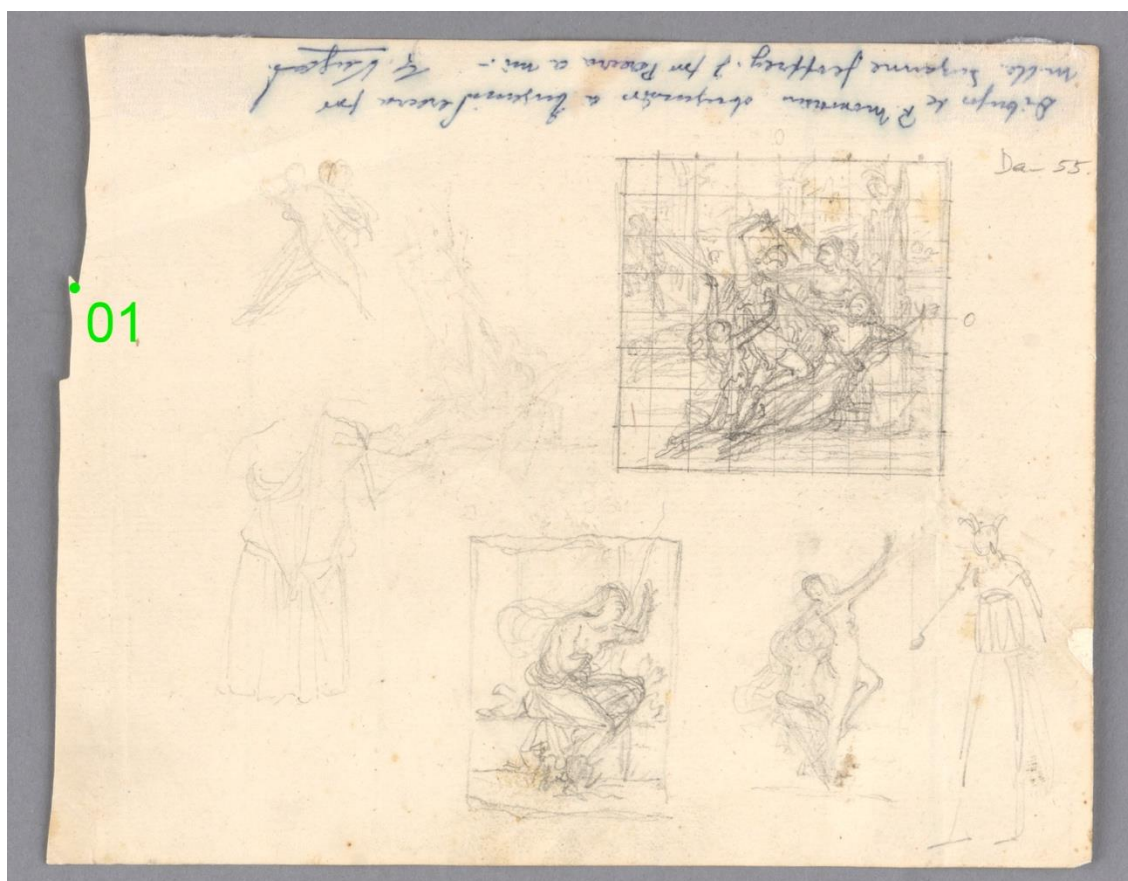


Figura 1. Zonas de toma de muestra de la obra UPGD-001. La marca en verde corresponde a la muestra extraída (Archivo fotográfico CNCR. Fotógrafo: T. Pérez, 2019)

2. Objetivos

La obra 2 Croquis (Figura 1), en conjunto con otras 5 obras gráficas en soporte de papel, ingresó para su estudio e intervención a la Unidad de obra gráfica y documental, en el marco del proyecto *Monvoisin en América*. Con el fin de estudiar su materialidad y apoyar en el diagnóstico de su estado de conservación, se determinó evaluar la naturaleza del papel, para lo cual se tomó una muestra del soporte (Tabla 1).

Tabla 1. Resumen de las muestras tomadas para la obra UPGD-001

Muestra	Tipo de muestra	Responsable análisis	Fecha toma de muestra
1	Fragmento de soporte de papel	V. Godoy	20200231

3. Resultados

3.1. Identificación y caracterización del soporte de papel

3.2.1 Análisis de la naturaleza de las fibras

UPGD-001-01

Se observa presencia de fibras de naturaleza vegetal, encontrándose en su mayoría fibras largas con las características morfológicas típicas de las fibras de tallo, nodos y estriaciones en sentido vertical. Las fibras se encuentran aisladas y aparecen en regular estado de conservación. Se observan pocas fibras con pérdida de características morfológicas (Figura 2, derecha). El resumen del estudio de las fibras se muestra en la Tabla 2.

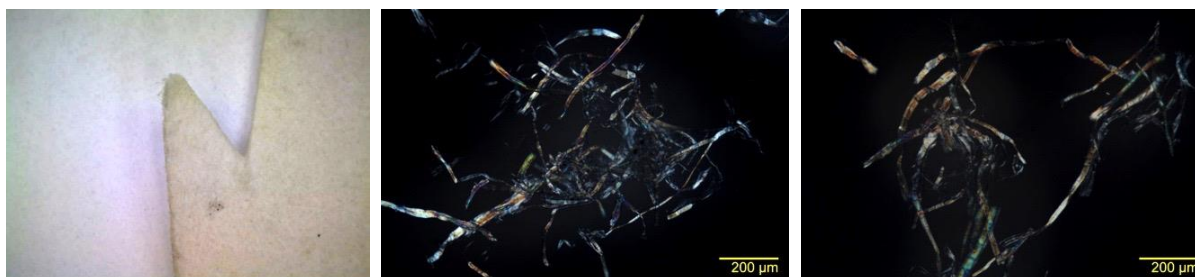


Figura 2. Caracterización de la muestra UPGD-001-01. Zona de toma de muestra de soporte, observación bajo luz normal (50X; Izquierda). Sección longitudinal de las fibras, bajo luz transmitida polarizada (100X; Centro y 400X; Derecha). (Archivo fotográfico CNCR. Fotógrafo: V. Godoy, 2020).

Tabla 2. Resumen de análisis de las muestras de hilos de la obra UPGD-001

	Fibras					
	Diámetro (µm)	Test Herzog	pH	Test fluoroglucinol	Estado de Conservación	Identificación
UPGD-001-01	5-35	ND	2,9	Negativo	Regular	Lino o cáñamo

*ND: No determinado

4. Conclusiones

El soporte identificado corresponde a un papel manufacturado con lino o cáñamo. La ausencia de lignina (test de Floroglucinol), indica que probablemente correspondería a un papel de trapo. El análisis morfológico de las fibras, muestra que se conservan en un buen estado, sin embargo el valor inusualmente ácido del pH determinado (2,9), podría estar indicando un estado de deterioro más avanzado.

5. Metodología de análisis

5.1. Microscopía óptica para identificación de fibras de papel (Valeria Godoy)

En base a la metodología de análisis de papel descrita en la norma D-1030 [1], se tomó una muestra del soporte que fue depositada en un tubo eppendorf con agua destilada. El tubo sellado, fue sumergido en un vaso precipitado con agua a temperatura de ebullición y posteriormente sometido a sonicación. Luego, el fragmento fue desintegrado de forma mecánica. Una vez separadas, las fibras fueron secadas y montadas en medio Micromount. La observación se realizó usando el microscopio Zeiss Axioskop 40, con luz polarizada transmitida, utilizando aumentos totales de 100X y 400X. Las imágenes se registraron utilizando una cámara Canon EOS Rebel T5.

5.2. Determinación del pH del fragmento de soporte (Valeria Godoy)

El pH del soporte fue determinado en el sobrenadante obtenido de la metodología para identificación de fibras (Sección 5.1), utilizando el pHmetro portátil Hanna Instruments, previamente calibrado.

5.3. Determinación colorimétrica de lignina (Valeria Godoy)

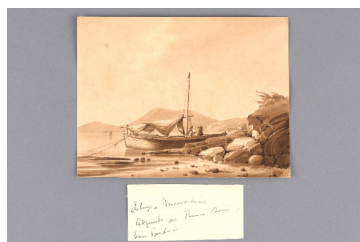
Sobre una fracción de las fibras extraídas del soporte, se aplicaron 2-3 gotas de solución de Floroglucinol al 2% en Metanol, luego se agregó HCl concentrado y se cubrió con un cubreobjetos. Para la observación de la aparición de color, las muestras fueron inmediatamente observadas en el microscopio Zeiss Axioskop 40, bajo luz incidente transmitida y aumento total de 200X.

6. Referencias

[1] JASTM D1030 - 95(1999) Standard Test Method for Fiber Analysis of Paper and Paperboard. 13 pp.

7. Datos de uso interno

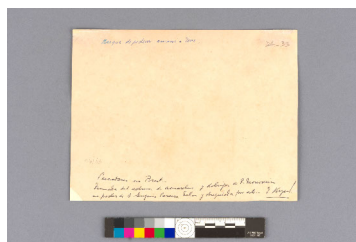
Tabla para ingreso de muestras.



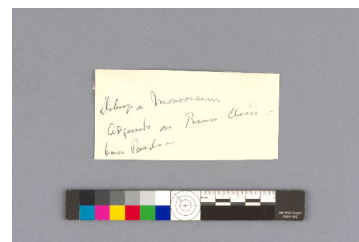
LFD1638.01.JPG



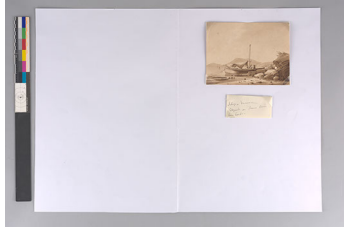
LFD1638.02.JPG



LFD1638.03.JPG



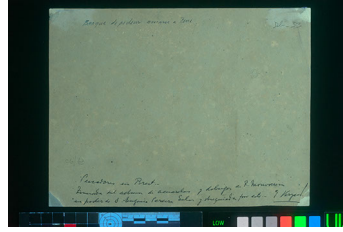
LFD1638.04.JPG



LFD1638.05.jpg



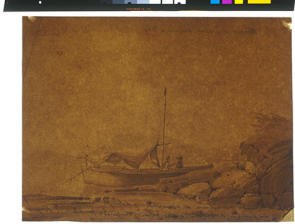
LFD1638.06.jpg



LFD1638.07.jpg



LFD1638.08.jpg



LFD1638.09.jpg



LFD1638.10.jpg



LFD1638.11.jpg



LFD1638.12.jpg



LFD1638.13.jpg



LFD1638.14.jpg



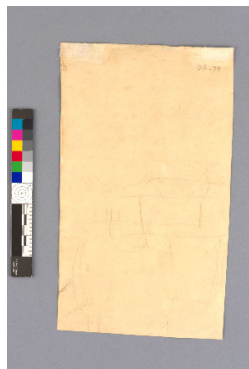
LFD1638.15.jpg



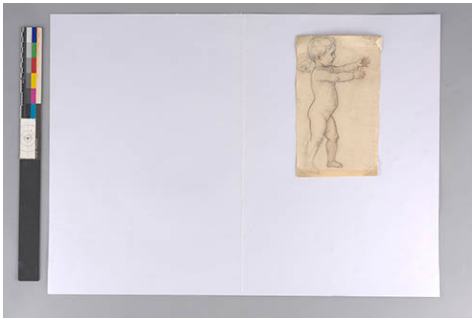
LFD1638.16.jpg



LFD1636.01.JPG



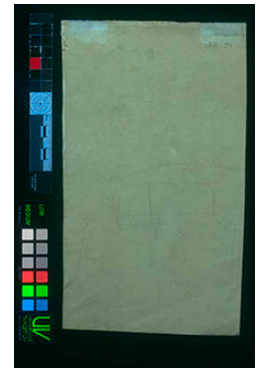
LFD1636.02.JPG



LFD1636.03.jpg



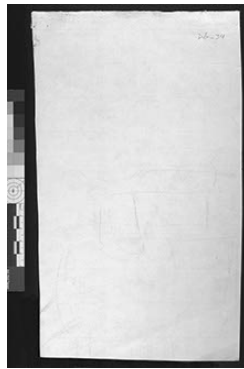
LFD1636.04.jpg



LFD1636.05.jpg



LFD1636.06.jpg



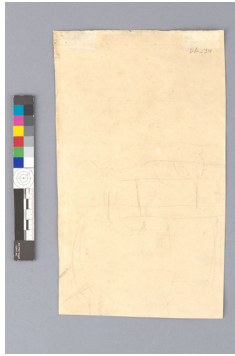
LFD1636.07.jpg



LFD1636.08.jpg



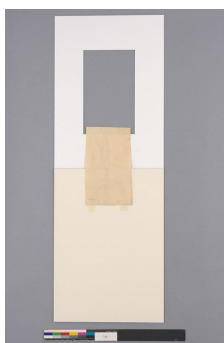
LFD1636.09.JPG



LFD1636.10.JPG



LFD1636.11.jpg



LFD1636.12.jpg



LFD1636.13.jpg



LFD1636.14.jpg



LFD1639.01.JPG



LFD1639.02.JPG



LFD1639.03.jpg



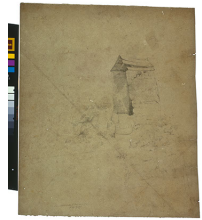
LFD1639.04.jpg



LFD1639.05.jpg



LFD1639.06.jpg



LFD1639.07.jpg



LFD1639.08.JPG



LFD1639.09.JPG



LFD1639.10.jpg



LFD1639.11.jpg



LFD1639.12.jpg



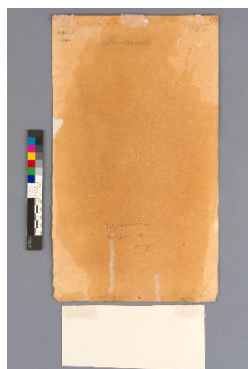
LFD1639.13.jpg



LFD1639.14.jpg



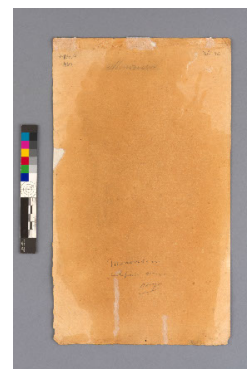
LFD1641.01.JPG



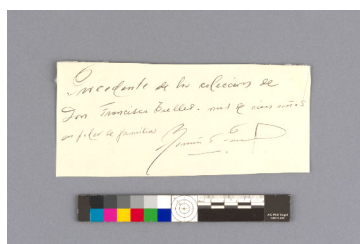
LFD1641.02.JPG



LFD1641.03.JPG



LFD1641.04.JPG



LFD1641.05.JPG



LFD1641.06.jpg



LFD1641.07.jpg



LFD1641.08.jpg



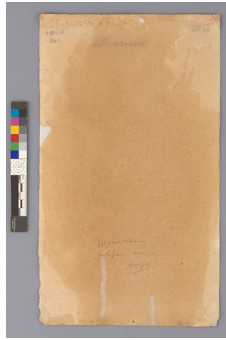
LFD1641.09.jpg



LFD1641.10.jpg



LFD1641.11.JPG



LFD1641.12.JPG



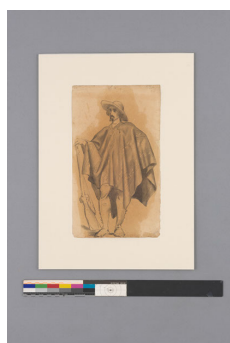
LFD1641.13.jpg



LFD1641.14.jpg



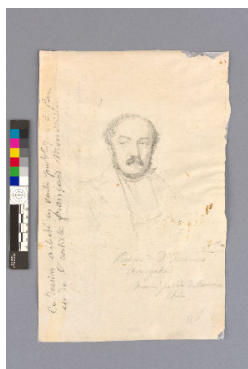
LFD1641.15.jpg



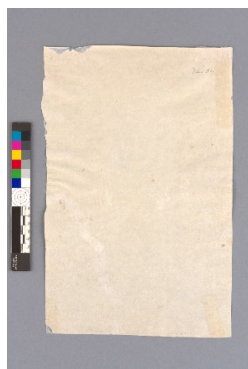
LFD1641.16.jpg



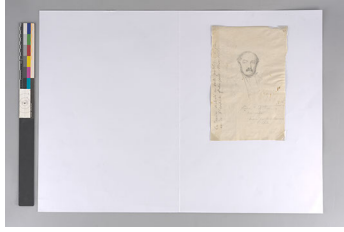
LFD1641.17.jpg



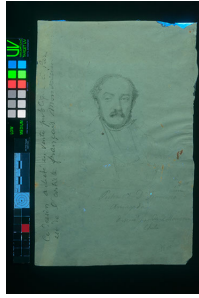
LFD1640.01.JPG



LFD1640.02.JPG



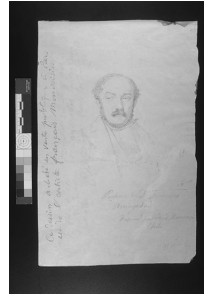
LFD1640.03.jpg



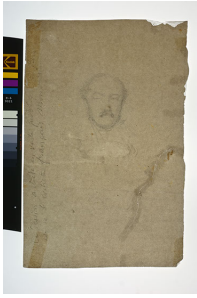
LFD1640.04.jpg



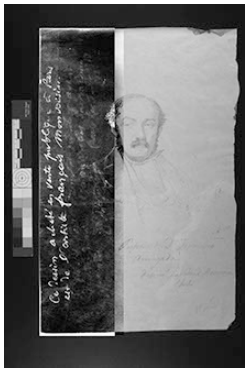
LFD1640.05.jpg



LFD1640.06.jpg



LFD1640.07.jpg



LFD1640.08.jpg



UPGD877.01.JPG



UPGD877.02.jpg



UPGD877.03.JPG



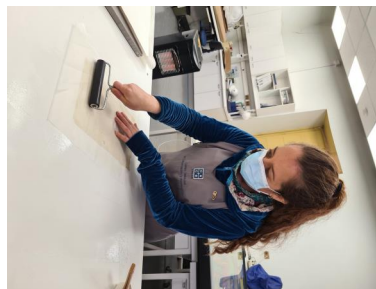
UPGD877.04.jpg



UPGD877.05.jpg



UPGD877.06.JPG

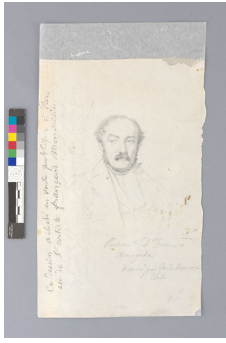


UPGD877.07.jpg

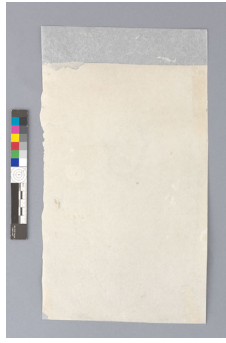


UPGD877.08.JPG

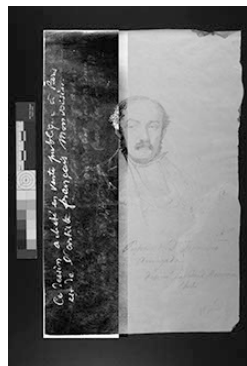
LFD1640 Retrato de Don Francisco Arriagada_Finales_DV



LFD1640.09.JPG



LFD1640.10.JPG



LFD1640.08.jpg

LFD1640 Retrato de Don Francisco Arriagada_Monvoisin_Finales_DV



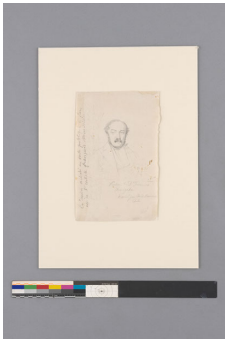
LFD1640.11.jpg



LFD1640.12.jpg



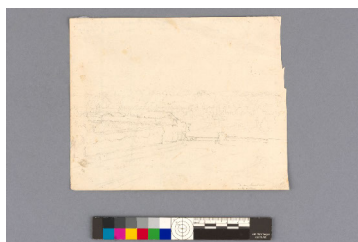
LFD1640.13.jpg



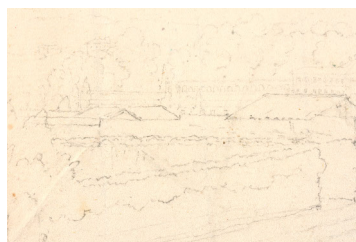
LFD1640.14.jpg



LFD1637.01.JPG



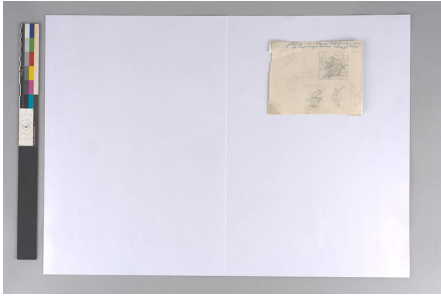
LFD1637.02.JPG



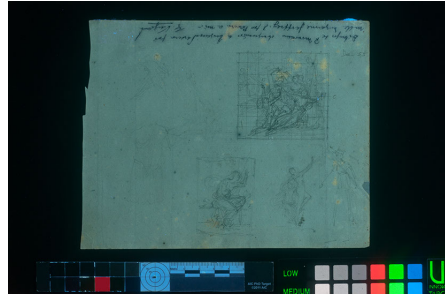
LFD1637.03.JPG



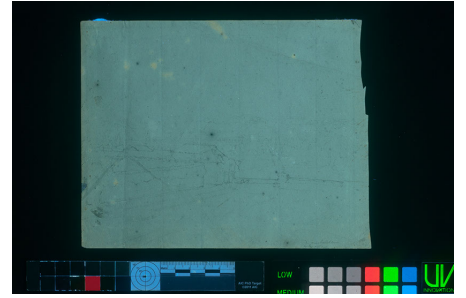
LFD1637.04.JPG



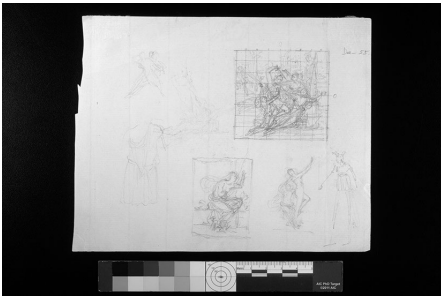
LFD1637.05.jpg



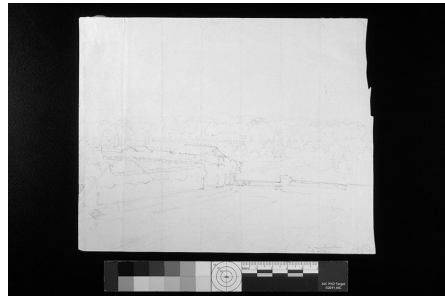
LFD1637.06.JPG



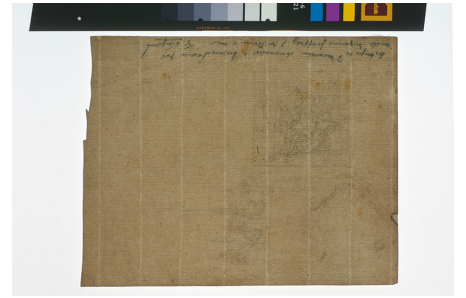
LFD1637.07.JPG



LFD1637.08.JPG



LFD1637.09.jpg



LFD1637.10.JPG



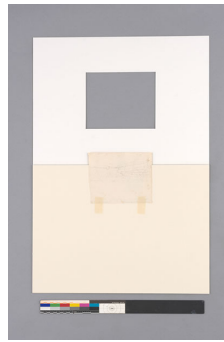
LFD1637.11.JPG



LFD1637.12.JPG



LFD1637.13.jpg



LFD1637.14.jpg



LFD1637.15.jpg



LFD1637.16.jpg



LFD1637.17.jpg

Hoja de trabajo de documentación visual relacionada con intervenciones

Tipo de material:	Foto digital
Ficha clínica:	LP-2019.001.01
Cota(s):	LFD1638
Autor de la obra:	Monvoisin, Raymond
Autor institucional:	C.N.C.R. - Unidad de Documentación Visual e Imagenología
Restauradores, investigadores y otros:	Jefe de Unidad: Pradenas Farías, Claudia; Ejecutor(a) de intervención: Hortuvia Atenas, Vianka; Documentación visual: Pérez, Trinidad; Análisis de laboratorio: Godoy Torres, Valeria; Documentación visual: Monteverde Puig, Pía; Responsable de intervención: Pradenas Farías, Claudia; Ejecutor(a) de intervención: Pinilla Rodríguez, Olga; Análisis de laboratorio: Amaya Torres, Maria Isabel
Título:	Pescadores; Pintura No Determinado
Lugar:	Recoleta, Santiago
Laboratorio responsable intervención:	Unidad de Patrimonio Gráfico y Documental
Año toma fotografías:	2019 - 2021
Cantidad de fotos:	16
Nombre de proyecto:	Sin proyecto asignado
Institución propietaria:	Museo Histórico Nacional
Institución depositaria:	Museo Histórico Nacional
Descriptor(es) de contenido:	pintura sobre papel, tinta, carpetas simples, carpetas de conservación con ventana y tapa, bisagras de papel japonés, radición UV, Radicación IR, luz transmitida
Fotógrafos(os):	P. Monteverde Puig; T. Pérez
Descripción de cotas:	
Cota	LFD1638
LFD1638.01:	Anverso con etiqueta, vista frontal antes del tratamiento. Pérez, T.
LFD1638.02:	Anverso, vista frontal antes del tratamiento. Pérez, T.
LFD1638.03:	Reverso, vista frontal antes del tratamiento. Pérez, T.
LFD1638.04:	Anverso de etiqueta, vista frontal antes del tratamiento. Pérez, T.
LFD1638.05:	Montaje, vista frontal antes del tratamiento. Monteverde Puig, P.
LFD1638.06:	Anverso con FUV.365 nm.Inicial, vista frontal antes del tratamiento. Monteverde Puig, P.
LFD1638.07:	Reverso con FUV.365 nm.Inicial, vista frontal antes del tratamiento. Monteverde Puig, P.
LFD1638.08:	Anverso con IRR. 930 nm. Inicial, vista frontal antes del tratamiento. Monteverde Puig, P.
LFD1638.09:	Anverso con TRASVIS. Inicial, antes del tratamiento. Monteverde Puig, P.
LFD1638.10:	Anverso, vista frontal después del tratamiento. Pérez, T.
LFD1638.11:	Reverso, vista frontal después del tratamiento. Pérez, T.
LFD1638.12:	Carpeta de conservación con tapa levantada, después del tratamiento. Pérez, T.

Hoja de trabajo de documentación visual relacionada con intervenciones

LFD1638.13: Carpeta de conservación y obra montada con bisagras de papel japonés en el cartón de base, vista frontal después del tratamiento. Pérez, T.

LFD1638.14: Carpeta de conservación con tapa hacia a tras, vista frontal después del tratamiento. Pérez, T.

LFD1638.15: Carpeta de conservación con tapa y paspartú hacia atrás, vista frontal después del tratamiento. Pérez, T.

LFD1638.16: Carpeta de conservación con tapa cerrada, vista frontal después del tratamiento. Pérez, T.

Hoja de trabajo de documentación visual relacionada con intervenciones

Tipo de material:	Foto digital
Ficha clínica:	LP-2019.001.02
Cota(s):	LFD1636
Autor de la obra:	Monvoisin, Raymond
Autor institucional:	C.N.C.R. - Unidad de Documentación Visual e Imagenología
Restauradores, investigadores y otros:	Jefe de Unidad: Pradenas Farías, Claudia; Ejecutor(a) de intervención: Hortuvia Atenas, Vianka; Documentación visual: Pérez, Trinidad; Análisis de laboratorio: Godoy Torres, Valeria; Documentación visual: Monteverde Puig, Pía; Responsable de intervención: Pradenas Farías, Claudia; Ejecutor(a) de intervención: Pinilla Rodríguez, Olga; Análisis de laboratorio: Amaya Torres, Maria Isabel
Título:	Primeros pasos; Dibujo No Determinado
Lugar:	Recoleta, Santiago
Laboratorio responsable intervención:	Unidad de Patrimonio Gráfico y Documental
Año toma fotografías:	2019 - 2021
Cantidad de fotos:	14
Nombre de proyecto:	Sin proyecto asignado
Institución propietaria:	Museo Histórico Nacional
Institución depositaria:	Museo Histórico Nacional
Descriptor de contenido:	dibujo, grafito, sanguina, carpetas simples, carpetas de conservación con ventana y tapa, bisagras de papel japonés, radición UV, Radicación IR, luz transmitida
Fotógrafas(os):	T. Pérez

Descripción de cotas:

Cota LFD1636

LFD1636.01: Anverso, vista frontal antes del tratamiento. Pérez, T.

LFD1636.02: Reverso, vista frontal antes del tratamiento. Pérez, T.

LFD1636.03: Montaje, vista frontal antes del tratamiento. Pérez, T.

LFD1636.04: Anverso con FUV iniciales 365 nm, vista frontal antes del tratamiento. Pérez, T.

LFD1636.05: Reverso con FUV iniciales 365 nm, vista frontal antes del tratamiento. Pérez, T.

LFD1636.06: Anverso con IR reflejado iniciales 930 nm, vista frontal antes del tratamiento. Pérez, T.

LFD1636.07: Reverso con IR reflejado iniciales 930 nm, vista frontal antes del tratamiento. Pérez, T.

LFD1636.08: Anverso con Luz visible transmitida, vista frontal antes del tratamiento. Pérez, T.

LFD1636.09: Anverso, vista frontal después del tratamiento. Pérez, T.

LFD1636.10: Reverso, vista frontal después del tratamiento. Pérez, T.

LFD1636.11: Carpeta de conservación con tapa levantada, vista frontal después del tratamiento. Pérez, T.

LFD1636.12: Carpeta de conservación con tapa levantada y obra montada con bisagras de papel japonés sobre el cartón de base, vista frontal después del tratamiento. Pérez, T.

Hoja de trabajo de documentación visual relacionada con intervenciones

LFD1636.13: Carpeta de conservación con tapa hacia atrás, vista frontal después del tratamiento. Pérez, T.

LFD1636.14: Carpeta de conservación con tapa y paspartú hacia atrás, vista frontal después del tratamiento. Pérez, T.

Hoja de trabajo de documentación visual relacionada con intervenciones

Tipo de material:	Foto digital
Ficha clínica:	LP-2019.001.03
Cota(s):	LFD1639
Autor de la obra:	Monvoisin, Raymond
Autor institucional:	C.N.C.R. - Unidad de Documentación Visual e Imagenología
Restauradores, investigadores y otros:	Jefe de Unidad: Pradenas Farías, Claudia; Ejecutor(a) de intervención: Hortuvia Atenas, Vianka; Documentación visual: Pérez, Trinidad; Análisis de laboratorio: Godoy Torres, Valeria; Documentación visual: Monteverde Puig, Pía; Responsable de intervención: Pradenas Farías, Claudia; Ejecutor(a) de intervención: Pinilla Rodríguez, Olga; Análisis de laboratorio: Amaya Torres, Maria Isabel
Título:	Montmatre; Dibujo No Determinado
Lugar:	Recoleta, Santiago
Laboratorio responsable intervención:	Unidad de Patrimonio Gráfico y Documental
Año toma fotografías:	2019 - 2021
Cantidad de fotos:	14
Nombre de proyecto:	Sin proyecto asignado
Institución propietaria:	Museo Histórico Nacional
Institución depositaria:	Museo Histórico Nacional
Descriptor(es) de contenido:	dibujo, grafito, carpetas simples, carpetas de conservación con ventana y tapa, bisagras de papel japonés, radición UV, Radicación IR, luz transmitida
Fotógrafos(os):	T. Pérez
Descripción de cotas:	
Cota	LFD1639
LFD1639.01:	Anverso, vista frontal antes del tratamiento. Pérez, T.
LFD1639.02:	Reverso, vista frontal antes del tratamiento. Pérez, T.
LFD1639.03:	Montaje, vista frontal antes del tratamiento. Pérez, T.
LFD1639.04:	Anverso con FUV Iniciales 365 nm, vista frontal antes del tratamiento. Pérez, T.
LFD1639.05:	Reverso con FUV Iniciales 365 nm, vista frontal antes del tratamiento. Pérez, T.
LFD1639.06:	Anverso con IR reflejado 930 nm, vista frontal antes del tratamiento. Pérez, T.
LFD1639.07:	Anverso con Transmitida visible, vista frontal antes del tratamiento. Pérez, T.
LFD1639.08:	Anverso, vista frontal después del tratamiento. Pérez, T.
LFD1639.09:	Reverso, vista frontal después del tratamiento. Pérez, T.
LFD1639.10:	Carpeta de conservación con tapa levantada, vista frontal después del tratamiento. Pérez, T.
LFD1639.11:	Carpeta de conservación con tapa levantada y obra montada con bisagras de papel japonés adherido al cartón de base, vista frontal después del tratamiento. Pérez, T.
LFD1639.12:	Carpeta de conservación con tapa hacia atrás, vista frontal después del tratamiento. Pérez, T.
LFD1639.13:	Carpeta de conservación con tapa y paspartú hacia atrás. Pérez, T.

Hoja de trabajo de documentación visual relacionada con intervenciones

LFD1639.14: Carpeta de conservación con tapa cerrada, vista frontal después del tratamiento. Pérez, T.

Hoja de trabajo de documentación visual relacionada con intervenciones

Tipo de material:	Foto digital
Ficha clínica:	LP-2019.001.04
Cota(s):	LFD1641
Autor de la obra:	Monvoisin, Raymond
Autor institucional:	C.N.C.R. - Unidad de Documentación Visual e Imagenología
Restauradores, investigadores y otros:	Jefe de Unidad: Pradenas Farías, Claudia; Ejecutor(a) de intervención: Hortuvia Atenas, Vianka; Documentación visual: Pérez, Trinidad; Análisis de laboratorio: Godoy Torres, Valeria; Documentación visual: Monteverde Puig, Pía; Responsable de intervención: Pradenas Farías, Claudia; Ejecutor(a) de intervención: Pinilla Rodríguez, Olga; Análisis de laboratorio: Amaya Torres, Maria Isabel
Título:	Hacendado; Dibujo No Determinado
Lugar:	Recoleta, Santiago
Laboratorio responsable intervención:	Unidad de Patrimonio Gráfico y Documental
Año toma fotografías:	2019 - 2021
Cantidad de fotos:	17
Nombre de proyecto:	Sin proyecto asignado
Institución propietaria:	Museo Histórico Nacional
Institución depositaria:	Museo Histórico Nacional
Descriptor(es) de contenido:	dibujo, carboncillo, carpetas simples, carpetas de conservación con ventana y tapa, bisagras de papel japonés, radición UV, Radicación IR, luz transmitida
Fotógrafos(os):	T. Pérez

Descripción de cotas:

Cota LFD1641

LFD1641.01: Anverso con etiqueta, vista frontal antes del tratamiento. Pérez, T.

LFD1641.02: Reverso con etiqueta, vista frontal antes del tratamiento. Pérez, T.

LFD1641.03: Anverso, vista frontal antes del tratamiento. Pérez, T.

LFD1641.04: Reverso, vista frontal antes del tratamiento. Pérez, T.

LFD1641.05: Anverso de etiqueta, vista frontal antes del tratamiento. Pérez, T.

LFD1641.06: Montaje, vista frontal antes del tratamiento. Pérez, T.

LFD1641.07: Anverso con FUV Iniciales 365 nm, vista frontal antes del tratamiento. Pérez, T.

LFD1641.08: Reverso con FUV Iniciales 365 nm, vista frontal antes del tratamiento. Pérez, T.

LFD1641.09: Anverso con IR Reflejado Iniciales 930 nm, vista frontal antes del tratamiento. Pérez, T.

LFD1641.10: Anverso con Transmitida Visible Iniciales, vista frontal antes del tratamiento. Pérez, T.

LFD1641.11: Anverso, vista frontal después del tratamiento. Pérez, T.

LFD1641.12: Reverso, vista frontal después del tratamiento. Pérez, T.

LFD1641.13: Carpeta de conservación con tapa levantada, vista frontal después del tratamiento. Pérez, T.

Hoja de trabajo de documentación visual relacionada con intervenciones

LFD1641.14: Carpeta de conservación con tapa levantada y obra montada con bisagras de papel japonés adherida sobre cartón de base, vista frontal después del tratamiento. Pérez, T.

LFD1641.15: Carpeta de conservación con tapa hacia atrás, vista frontal después del tratamiento. Pérez, T.

LFD1641.16: Carpeta de conservación con tapa y paspartú hacia atrás, vista frontal después del tratamiento. Pérez, T.

LFD1641.17: Carpeta de conservación con tapa cerrada, vista frontal después del tratamiento. Pérez, T.

Hoja de trabajo de documentación visual relacionada con intervenciones

Tipo de material:	Foto digital
Ficha clínica:	LP-2019.001.05
Cota(s):	LFD1640; UPGD877
Autor de la obra:	Monvoisin, Raymond
Autor institucional:	C.N.C.R. - Unidad de Documentación Visual e Imagenología; Unidad de Patrimonio Gráfico y Documental
Restauradores, investigadores y otros:	Jefe de Unidad: Pradenas Farías, Claudia; Ejecutor(a) de intervención: Hortuvia Atenas, Vianka; Documentación visual: Pérez, Trinidad; Análisis de laboratorio: Godoy Torres, Valeria; Documentación visual: Monteverde Puig, Pía; Responsable de intervención: Pradenas Farías, Claudia; Ejecutor(a) de intervención: Pinilla Rodríguez, Olga; Análisis de laboratorio: Amaya Torres, Maria Isabel
Título:	Retrato de Don Francico Arriagada; Dibujo No Determinado
Lugar:	Recoleta, Santiago
Laboratorio responsable intervención:	Unidad de Patrimonio Gráfico y Documental
Año toma fotografías:	2019 - 2021
Cantidad de fotos:	22
Nombre de proyecto:	Sin proyecto asignado
Institución propietaria:	Museo Histórico Nacional
Institución depositaria:	Museo Histórico Nacional
Descriptor(es) de contenido:	dibujo, retratos, grafito, lavados, laminaciones, carpetas simples, carpetas de conservación con ventana y tapa, radición UV, radicación IR, luz transmitida, carpetas de conservación con ventanas; Pradenas, Claudia; Pinilla, Olga
Fotógrafas(os):	O. Pinilla Rodríguez; T. Pérez; V. Hortuvia Atenas
Descripción de cotas:	
Cota	LFD1640
LFD1640.01:	Anverso, vista frontal antes del tratamiento. Pérez, T.
LFD1640.02:	Reverso, vista frontal antes del tratamiento. Pérez, T.
LFD1640.03:	Montaje, vista frontal antes del tratamiento. Pérez, T.
LFD1640.04:	Anverso, vista frontal, FUV Iniciales 365 nm, antes del tratamiento. Pérez, T.
LFD1640.05:	Reverso, vista frontal, FUV Iniciales 365 nm, antes del tratamiento. Pérez, T.
LFD1640.06:	Anverso, vista frontal, IR Reflejado Iniciales 930 nm, antes del tratamiento. Pérez, T.
LFD1640.07:	Anverso, vista frontal, Trasmítida Visible Iniciales, antes del tratamiento. Pérez, T.
LFD1640.08:	Anverso, vista frontal, resaltando el texto con imagen en negativo. Pérez, T.
LFD1640.09:	Anverso, vista frontal después del tratamiento. Pérez, T.
LFD1640.10:	Reverso, vista frontal después del tratamiento. Pérez, T.
LFD1640.11:	Carpeta de conservación con tapa abierta, vista frontal después del tratamiento. Pérez, T.

Hoja de trabajo de documentación visual relacionada con intervenciones

LFD1640.12: Carpeta de conservación con paspartú levantado dejando a la vista toda la obra, vista frontal después del tratamiento. Pérez, T.

LFD1640.13: Carpeta de conservación con tapa hacia atrás dejando a la vista la obra con paspartú, vista frontal después del tratamiento. Pérez, T.

LFD1640.14: Carpeta de conservación con tapa y paspartú hacia atrás, dejando a la vista la obra montada sobre el cartón de base, vista frontal después del tratamiento. Pérez, T.

Cota UPGD877

UPGD877.01: Olga Pinilla y Claudia Pradenas durante el proceso de eliminación de un laminado anterior de la obra. Pinilla Rodríguez, O.

UPGD877.02: Claudia Pradenas durante el proceso de laminado de la obra. Hortuvia Atenas, V.

UPGD877.03: Claudia Pradenas durante el proceso de laminado de la obra. Hortuvia Atenas, V.

UPGD877.04: Claudia Pradenas durante el proceso de laminado de la obra. Hortuvia Atenas, V.

UPGD877.05: Claudia Pradenas durante el proceso de laminado de la obra. Hortuvia Atenas, V.

UPGD877.06: Claudia Pradenas durante el proceso de laminado de la obra. Pinilla Rodríguez, O.

UPGD877.07: Claudia Pradenas durante el proceso de laminado de la obra. Hortuvia Atenas, V.

UPGD877.08: Olga Pinilla revisando detalles del laminado. Pinilla Rodríguez, O.

Hoja de trabajo de documentación visual relacionada con intervenciones

Tipo de material:	Foto digital
Ficha clínica:	LP-2019.001.06
Cota(s):	LFD1637
Autor de la obra:	Monvoisin, Raymond
Autor institucional:	C.N.C.R. - Unidad de Documentación Visual e Imagenología
Restauradores, investigadores y otros:	Jefe de Unidad: Pradenas Farías, Claudia; Ejecutor(a) de intervención: Hortuvia Atenas, Vianka; Documentación visual: Pérez, Trinidad; Análisis de laboratorio: Godoy Torres, Valeria; Documentación visual: Monteverde Puig, Pía; Responsable de intervención: Pradenas Farías, Claudia; Ejecutor(a) de intervención: Pinilla Rodríguez, Olga; Análisis de laboratorio: Amaya Torres, Maria Isabel
Título:	Dos croquis; Dibujo No Determinado
Lugar:	Recoleta, Santiago
Laboratorio responsable intervención:	Unidad de Patrimonio Gráfico y Documental
Año toma fotografías:	2019 - 2021
Cantidad de fotos:	17
Nombre de proyecto:	Sin proyecto asignado
Institución propietaria:	Museo Histórico Nacional
Institución depositaria:	Museo Histórico Nacional
Descriptor(es) de contenido:	bosquejos, grafito, cuadrículas, carpetas simples, carpetas de conservación con ventana y tapa, bisagras de papel japonés, radición UV, Radicación IR, luz transmitida
Fotógrafos(os):	T. Pérez

Descripción de cotas:

Cota LFD1637

LFD1637.01: Anverso, vista frontal antes del tratamiento. Pérez, T.

LFD1637.02: Reverso, vista frontal antes del tratamiento. Pérez, T.

LFD1637.03: Reverso, detalle de croquis antes del tratamiento. Pérez, T.

LFD1637.04: Reverso, detalle de croquis antes del tratamiento. Pérez, T.

LFD1637.05: Montaje, vista frontal antes del tratamiento. Pérez, T.

LFD1637.06: Anverso con FUV Iniciales 365 nm, vista frontal antes del tratamiento. Pérez, T.

LFD1637.07: Reverso con FUV Iniciales 365 nm, vista frontal antes del tratamiento. Pérez, T.

LFD1637.08: Anverso con IR Reflejado 930 nm, vista frontal antes del tratamiento. Pérez, T.

LFD1637.09: Reverso con IR Reflejado 930 nm, vista frontal antes del tratamiento. Pérez, T.

LFD1637.10: Anverso con Luz Transmitida Visible, antes del tratamiento. Pérez, T.

LFD1637.11: Anverso, vista frontal después del tratamiento. Pérez, T.

LFD1637.12: Reverso, vista frontal después del tratamiento. Pérez, T.

LFD1637.13: Carpeta de conservación con tapa levantada, vista frontal después del tratamiento. Pérez, T.

Hoja de trabajo de documentación visual relacionada con intervenciones

LFD1637.14: Carpeta de conservación con tapa levantada y obra montada con bisagras de papel japonés adherida al cartón de base, vista frontal después del tratamiento. Pérez, T.

LFD1637.15: Carpeta de conservación con tapa hacia atrás, vista frontal después del tratamiento. Pérez, T.

LFD1637.16: Carpeta de conservación con tapa y paspartú hacia atrás, vista frontal después del tratamiento. Pérez, T.

LFD1637.17: Carpeta de conservación con tapa cerrada, después del tratamiento. Pérez, T.

Ficha documentación SUR

Código SUR:	Registro 3-1693
Código propietario:	DB000033
Institución propietaria:	Museo Histórico Nacional
Institución depositaria:	Museo Histórico Nacional
Término preferente:	Pintura
Nombre alternativo:	
Productores:	Monvoisin, Raymond
Títulos:	Pescadores
Descripción formal:	Pintura en formato horizontal en la que se distingue una embarcación, con dos personas a bordo, anclada en una orilla al lado de un roquedal.
Período:	No Determinado
Fecha creación:	1838
Serie:	No Aplica
Editorial:	No Aplica
Edición:	No Aplica
Lugar de impresión:	No Aplica
Laboratorio intervención:	Unidad de Patrimonio Gráfico y Documental
Personas intervención:	Claudia Pradenas Farías; Vianka Hortuvia Atenas; Trinidad Pérez; Valeria Godoy To
Inst. responsable intervención:	Centro Nacional de Conservación y Restauración
Ficha clínica:	LP-2019.001.01
Fecha inicio intervención:	2021-06-30
Fecha término de intervención:	2021-11-10

Dimensiones:

Parte:	Dimensión:	Valor:	Unidad:
Soporte	Profundidad/espesor Mínimo	0,20	milímetro
Soporte	Ancho máximo	22,8	centímetro
Soporte	Alto máximo	17	centímetro

Marcas e inscripciones:

Tipo	Transcripción	Descripción	Ubicación	Fecha
Firma autor/productor	RQM 1838	con la tinta con la que se elaboró la pintura	por anverso en esquina inferior	2019-11-22

Ficha documentación SUR

derecha

Texto	Pescadores en Brest tomada del álbum acuarelas y dibujos de R. Monvoisin en poder de D. Eugenio Pereira Salas y obsequiada por este.- G Vergara	Bolígrafo negro	por reverso en borde inferior	2019-11-22
Número	c6/63	Lápiz grafito	por el reverso en esquina inferior izquierda	2019-11-22
Número	Db-33	Lápiz grafito,	por el reverso en esquina superior derecha	2019-11-22
Texto	Barque dee pecheur amaniatene	Bolígrafo azul	por el reverso en borde superior	2019-11-22
Etiqueta adherida	ilegible Monvoisin ilegible	Escrita con pluma y tinta color sepia, etiqueta no adherida	Montada en esquineros de maylar en carpeta de conservación, bajo la obra	2019-11-22



Ficha documentación SUR

Código SUR:	Registro 3-1694
Código propietario:	DB000034
Institución propietaria:	Museo Histórico Nacional
Institución depositaria:	Museo Histórico Nacional
Término preferente:	Dibujo
Nombre alternativo:	No tiene
Productores:	Monvoisin, Raymond
Títulos:	Primeros pasos
Descripción formal:	Dibujo en formato vertical en el que se representa a una persona en su etapa de infancia, que se encuentra de perfil en posición erguida apoyando los pies, con el pie izquierdo hacia adelante, y sus brazos extendidos.
Período:	No Determinado
Fecha creación:	1841
Serie:	No Aplica
Editorial:	No Aplica
Edición:	No Aplica
Lugar de impresión:	No Aplica
Laboratorio intervención:	Unidad de Patrimonio Gráfico y Documental
Personas intervención:	Claudia Pradenas Farías; Vianka Hortuvia Atenas; Trinidad Pérez; Valeria Godoy To
Inst. responsable intervención:	Centro Nacional de Conservación y Restauración
Ficha clínica:	LP-2019.001.02
Fecha inicio intervención:	2021-06-17
Fecha término de intervención:	2021-11-10

Dimensiones:

Parte:	Dimensión:	Valor:	Unidad:
Soporte	Profundidad/espesor Mínimo	0,14	milímetro
Soporte	Ancho máximo	16	centímetro
Soporte	Alto máximo	27,2	centímetro

Marcas e inscripciones:

Tipo	Transcripción	Descripción	Ubicación	Fecha
Firma	R,Q Monvoisin ilegible: 1848	aparentemente un	Esquina superior	2019-11-29

Ficha documentación SUR

autor/productor

código de de registro

derecha del
anverso de la
obra

Texto

Db-34

Código en lápiz grafito

Esquina superior
derecha del
reverso de la
obra

2019-11-29



Ficha documentación SUR

Código SUR:	Registro 3-1673
Código propietario:	DB000035
Institución propietaria:	Museo Histórico Nacional
Institución depositaria:	Museo Histórico Nacional
Término preferente:	Dibujo
Nombre alternativo:	No tiene
Productores:	Monvoisin, Raymond
Títulos:	Montmatre
Descripción formal:	Dibujo en formato vertical en el que se representa una estructura formada por rocas y un techo de madera, similar a la forma antigua de un pozo de agua. En la parte de adelante se aprecia un recipiente cilíndrico, que pareciera ser la vasija con la que se acarrea el agua. En segundo plano se distingue un paisaje con líneas bosquejadas.
Período:	No Determinado
Fecha creación:	1835
Serie:	No Aplica
Editorial:	No Aplica
Edición:	No Aplica
Lugar de impresión:	No Aplica
Laboratorio intervención:	Unidad de Patrimonio Gráfico y Documental
Personas intervención:	Claudia Pradenas Farías; Vianka Hortuvia Atenas; Trinidad Pérez; Valeria Godoy To
Inst. responsable intervención:	Centro Nacional de Conservación y Restauración
Ficha clínica:	LP-2019.001.03
Fecha inicio intervención:	2021-06-17
Fecha término de intervención:	2021-11-10

Dimensiones:

Parte:	Dimensión:	Valor:	Unidad:
Soporte	Profundidad/espesor Mínimo	0,16	milímetro
Soporte	Ancho máximo	26,5	centímetro
Soporte	Alto máximo	31	centímetro

Marcas e inscripciones:

Tipo	Transcripción	Descripción	Ubicación	Fecha
------	---------------	-------------	-----------	-------

Ficha documentación SUR

Texto	C6/44	Lápiz grafito	por reverso en esquina inferior derecha	2019-11-29
Texto	Db-35	Lápiz grafito Lápiz grafito	por reverso en esquina superior derecha	2019-11-29
Texto	a Montmartre 1835	Lápiz grafito lápiz grafito	por anverso en borde inferior izquierdo	2019-11-29



Ficha documentación SUR

Código SUR:	3-1718
Código propietario:	DB000036
Institución propietaria:	Museo Histórico Nacional
Institución depositaria:	Museo Histórico Nacional
Término preferente:	Dibujo
Nombre alternativo:	No tiene
Productores:	Monvoisin, Raymond
Títulos:	Hacendado
Descripción formal:	Dibujo en formato vertical en la que se representa una figura masculina, que se encuentra erguida apoyado en sus pies, en posición $\frac{3}{4}$ girado mirando hacia su derecha. Tiene barba, el rostro ovalado y alargado, nariz recta, ojos pequeños y cejas voluminosas. En su cabeza tiene un sombrero de copa ovalada y aleta redonda, similar a una "chupalla". Vestido con una suerte de poncho, que es una prenda de forma rectangular de tela pesada y gruesa, en cuyo centro tiene un tajo para pasar la cabeza y se deja caer sobre el cuerpo, disponiendo los extremos para mover con facilidad los brazos. En su mano derecha tiene un arma de fuego, parecida a una carabina, que se encuentra apoyada en el suelo con su culata.
Período:	No Determinado
Fecha creación:	No Determinado
Serie:	No Aplica
Editorial:	No Aplica
Edición:	No Aplica
Lugar de impresión:	No Aplica
Laboratorio intervención:	Unidad de Patrimonio Gráfico y Documental
Personas intervención:	Claudia Pradenas Farías; Vianka Hortuvia Atenas; Trinidad Pérez; Valeria Godoy To
Inst. responsable intervención:	Centro Nacional de Conservación y Restauración
Ficha clínica:	LP-2019.001.04
Fecha inicio intervención:	2021-06-30
Fecha término de intervención:	2021-11-10

Dimensiones:

Parte:	Dimensión:	Valor:	Unidad:
soporte	Profundidad/espesor Mínimo	0,17	milímetro
soporte	Ancho máximo	22	centímetro

Ficha documentación SUR

soporte

Alto máximo

38 centímetro

Marcas e inscripciones:

Tipo	Transcripción	Descripción	Ubicación	Fecha
Texto	C6-89	Lápiz grafito	por el anverso en esquina inferior derecha	2019-11-22
Texto	Monvoisin ilegible ilegible firma	Bolígrafo negro	se encuentra en el centro del borde inferior del reverso de la hoja	2019-11-22
Texto	Db-36	Lápiz grafito	se encuentra en esquina superior derecha del anverso	2019-11-22
Texto	Monvoisin	Lápiz grafito	se encuentra en el centro del borde superior del reverso de la hoja	2019-11-22
Texto	G-876/7 - MÑS	Lápiz grafito	se encuentra en la esquina superior izquierda del reverso	2019-11-22
Etiqueta adherida	Procedente de las colecciones de Don Francisco Trellel. Mas de cien años en poder de la familia (firma ilegible)	no adherida, escrita con pluma y tinta color sepia	se encuentra bajo el dibujo del hacendado, dentro de la carpeta de conservación	2019-11-21



Ficha documentación SUR

Código SUR:	Registro 3-1672
Código propietario:	DA000054
Institución propietaria:	Museo Histórico Nacional
Institución depositaria:	Museo Histórico Nacional
Término preferente:	Dibujo
Nombre alternativo:	No tiene
Productores:	Monvoisin, Raymond
Títulos:	Retrato de Don Francico Arriagada
Descripción formal:	Dibujo en formato vertical en el que se distingue un retrato de busto masculino que se encuentra en posición $\frac{3}{4}$ girado hacia su derecha, mirando de reojo hacia ese mismo lado. Tiene el rostro ovalado, ojos grandes, cejas voluminosas, cabello corto, barba y bigote. Viste una chaqueta, la cual está ligeramente esbozada, pues el detalle del dibujo se concentra en el rostro.
Período:	No Determinado
Fecha creación:	No Determinado
Serie:	No Aplica
Editorial:	No Aplica
Edición:	No Aplica
Lugar de impresión:	No Aplica
Laboratorio intervención:	Unidad de Patrimonio Gráfico y Documental
Personas intervención:	Claudia Pradenas Farías; Vianka Hortuvia Atenas; Trinidad Pérez; Valeria Godoy To
Inst. responsable intervención:	Centro Nacional de Conservación y Restauración
Ficha clínica:	LP-2019.001.05
Fecha inicio intervención:	2021-06-17
Fecha término de intervención:	2021-11-10

Dimensiones:

Parte:	Dimensión:	Valor:	Unidad:
Soporte	Profundidad/espesor Mínimo	0,11	milímetro
Soporte	Ancho máximo	20,5	centímetro
Soporte	Alto máximo	31.2	centímetro

Marcas e inscripciones:

Tipo	Transcripción	Descripción	Ubicación	Fecha
------	---------------	-------------	-----------	-------

Ficha documentación SUR

Texto	Da-54	Lápiz grafito	En esquina superior derecha del reverso de la hoja	2019-11-22
Texto	1800 f	Lápiz grafito	Esquina inferior derecha, bajo la inscripción anterior, anverso de la hoja	2019-11-22
Texto	Portrais de Dn Francisco Arriagada Dessiné pai Re.F.Monvoisin Chile	Lápiz grafito	Escrito en el anverso de la hoja, en esquina inferior	2019-11-22
Texto	Ce Dassin a Clieté en vente publique á París est de l'artiste Francois Monvoisin	Lápiz grafito	Escrito en el anverso de la hoja, en borde izquierdo, en orientación vertical	2019-11-22



Ficha documentación SUR

Código SUR:	Registro 3-1692
Código propietario:	DA000055
Institución propietaria:	Museo Histórico Nacional
Institución depositaria:	Museo Histórico Nacional
Término preferente:	Dibujo
Nombre alternativo:	No tiene
Productores:	Monvoisin, Raymond
Títulos:	Dos croquis
Descripción formal:	Dibujo en formato horizontal que tienen imagen por ambos lados, por el anverso se distinguen bocetos de figuras humanas distribuidas en todo el formato, algunas de ellas enmarcadas en cuadrículas. Por el reverso se aprecia, con trazos más sueltos, un paisaje de campo abierto, con un arbolado por el que mediante las copas de los árboles se asoma el techo de una casona.
Período:	No Determinado
Fecha creación:	No Determinado
Serie:	No Aplica
Editorial:	No Aplica
Edición:	No Aplica
Lugar de impresión:	No Aplica
Laboratorio intervención:	Unidad de Patrimonio Gráfico y Documental
Personas intervención:	Claudia Pradenas Farías; Vianka Hortuvia Atenas; Trinidad Pérez; Valeria Godoy To
Inst. responsable intervención:	Centro Nacional de Conservación y Restauración
Ficha clínica:	LP-2019.001.06
Fecha inicio intervención:	2021-06-30
Fecha término de intervención:	2021-11-10

Dimensiones:

Parte:	Dimensión:	Valor:	Unidad:
Soporte	Profundidad/espesor máximo	0,16	milímetro
Soporte	Ancho máximo	19,4	centímetro
Soporte	Alto máximo	15,3	centímetro

Marcas e inscripciones:

Tipo	Transcripción	Descripción	Ubicación	Fecha
------	---------------	-------------	-----------	-------

Ficha documentación SUR

Texto	ilegible ilegible en la villa	Escrito con lápiz grafito	Esquina inferior derecha del reverso, a la izquierda del código no registrado	2019-11-19
Texto	c6/62	Escrito con lápiz grafito	Esquina inferior derecha del anverso	2019-11-19
Texto	DA-55	Escrito con lápiz grafito	EBajo la inscripción anterior, en esquina superior derecha	2019-11-19
Texto	“Dibujos de R. Monvoisin obsequiado a Eugenio Pereira por Mlle Suzanne Jeffrey . Y por Pereira a mi .- G. Vergara”	Texto manuscrito con bolígrafo azul	Por anverso en borde superior, escrito con orientación volteada vertical	2019-11-19

